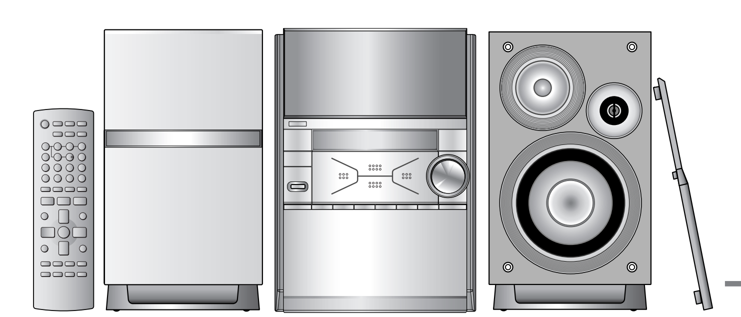


Panasonic

Chaîne stéréo avec lecteur DVD

Manuel d'utilisation

Modèle **SC-PM39D**



Il est recommandé de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser l'appareil.
Conserver ce manuel.







Code régional

Ce lecteur accepte les DVD-Vidéo auxquels est attribué le code régional **"ALL"** (tous).

Exemple:









À titre de participant au programme ENERGY STAR®, Panasonic a déterminé que cet appareil respecte les directives ENERGY STAR® en matière d'économie d'énergie.



RQT7510-1C

Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil.
Pour en tirer un rendement optimal, lire attentivement le présent manuel.

Les instructions du présent manuel font référence à la télécommande. Toutefois, les fonctions peuvent être activées au moyen des touches de l'appareil identiques à celles de la télécommande.

Chaîne	**SC-PM39D**
Appareil principal	**SA-PM39D**
Enceintes	**SB-PM39**

Mise en route

ATTENTION!

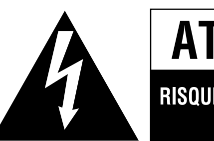
**CET APPAREIL EST DOTÉ D'UN LECTEUR AU LASER.
L'UTILISATION DE COMMANDES OU LE RECOURS À DES RÉGLAGES AUTRES QUE CEUX INDIQUÉS DANS CE MANUEL PEUVENT PRÉSENTER DES RISQUES D'EXPOSITION À DES RADIATIONS.
NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET NON PAR L'USAGER.**

CAUTION	– LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR / Class II
CAUTION	– VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. IEC60825-1 / Class 3b
VARNING	– SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL	– SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
ADVARSEL	– SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VARO!	AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VORSICHT	– SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ATTENTION	– RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
注意	– 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。
注意	– ここを開くと可視及び不可視レーザー光が出ます。ビームを見たり、触れたりしないで下さい。 RQLXS0054

(Intérieur de l'appareil)

MISE EN GARDE:

AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES, AINSI QUE TOUT DOMMAGE À L'APPAREIL, NE PAS L'EXPOSER À LA PLUIE, À DES ÉCLABOUSSURES OU À UNE HUMIDITÉ EXCESSIVE. ÉVITER ÉGALEMENT DE PLACER DES CONTENANTS AVEC DU LIQUIDE, TEL UN VASE, SUR L'APPAREIL.



ATTENTION

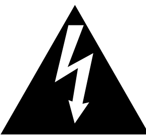
**RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR**



ATTENTION: AFIN DE PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS RETIRER LES VIS.
TOUTE RÉPARATION DEVRAIT ÊTRE CONFIÉE À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

ATTENTION!

NE PAS INSTALLER CET APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UNE ARMOIRE OU TOUT AUTRE ESPACE CONFINÉ. S'ASSURER QUE LA VENTILATION DE L'APPAREIL EST ADÉQUATE. AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'INCENDIE DÛ À UN SURCHAUFFEMENT, S'ASSURER QUE RIDEAUX OU TOUT OBJET QUELCONQUE NE BOUCHENT LES ÉVENTS D'AÉRATION DE L'APPAREIL.

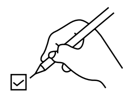


Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.



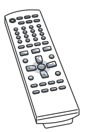
Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral indique que le manuel d'utilisation inclus avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

Accessoires

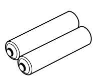


Vérifier les accessoires en les cochant.
Lors de la commande de pièces de rechange, utiliser les numéros indiqués entre parenthèses.

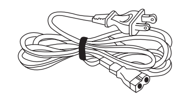
☐ **1 Télécommande**
(N2QAJB000098)



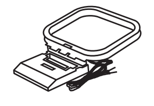
☐ **2 Piles**
pour la télécommande



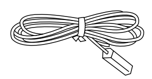
☐ **1 Cordon d'alimentation**
(K2CB2CB00006)



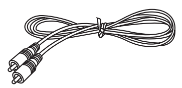
☐ **1 Antenne-cadre AM**
(N1DAAAA00001)



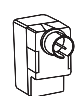
☐ **1 Antenne FM intérieure**
(RSA0007-L)



☐ **1 Câble vidéo**
(RJL1P016B15A)



☐ **1 Fiche d'antenne**
(K2RC021B0001)



Nota

Le cordon d'alimentation fourni ne doit être utilisé qu'avec cet appareil. Ne pas l'utiliser avec un autre appareil.

Homologation:

DATE D'ACHAT ____________________

DÉTAILLANT ____________________

ADRESSE DU DÉTAILLANT ____________________

____

Nº DE TÉLÉPHONE ____________________

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

NUMÉRO DE MODÈLE SC-PM39D

NUMÉRO DE SÉRIE ____________________

Table des matières

IMPORTANTES MISES EN GARDE

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions qui suivent. Se conformer tout particulièrement aux avertissements inscrits sur l'appareil et aux consignes de sécurité indiquées ci-dessous. Conserver le présent manuel pour consultation ultérieure.

1) Lire attentivement ces instructions.

2) Conserver ces instructions.

3) Lire toutes les mises en garde.

4) Suivre toutes les instructions.

5) Ne pas utiliser cet appareil près d'une source d'eau.

6) Nettoyer qu'avec un chiffon sec.

7) Ne pas bloquer les évents d'aération. Installer l'appareil selon les instructions du fabricant.

8) Ne pas installer l'appareil près d'un appareil de chauffage tel qu'un radiateur, une cuisinière, un registre de chaleur ou tout dispositif émettant de la chaleur (y compris un amplificateur).

9) Ne pas tenter de contourner les mesures de sécurité des fiches polarisées ou de mise à la terre. Une fiche polarisée possède une lame plus large que l'autre. Une fiche avec mise à la terre possède une troisième broche pour la mise à la terre. Si la fiche ne peut pas être branchée, communiquer avec un électricien pour faire changer la prise de courant.

10) S'assurer que le cordon est placé dans un endroit où il ne risque pas d'être écrasé, piétiné ou coincé. Faire particulièrement attention à ses extrémités de branchement, y compris sa fiche.

11) N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant.

12) Ne placer l'appareil que dans une baie ou un support recommandé par le fabricant. Déplacer la baie ou le support avec le plus grand soin afin d'en éviter le renversement.



13) Débrancher cet appareil lors d'un orage ou en cas de non-utilisation prolongée.

14) Confier l'appareil à un technicien qualifié pour toute réparation: cordon d'alimentation ou fiche endommagé, liquide renversé ou objet tombé dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, mauvais fonctionnement ou échappement de l'appareil.

Service après-vente

1. **En cas de dommage**—Confier l'appareil à un technicien qualifié dans les cas suivants:
   (a) lorsque le cordon d'alimentation ou l'adaptateur secteur a été endommagé;
   (b) lorsqu'un objet est tombé dans l'appareil ou si ce dernier a été mouillé;
   (c) lorsque l'appareil a été exposé à la pluie;
   (d) lorsque l'appareil semble ne pas fonctionner normalement ou que son rendement laisse à désirer;
   (e) lorsque l'appareil a subi un choc violent ou que son coffret a été endommagé.
2. **Réparation**—Ne faire aucun réglage ni ajustement autres que ceux décrits dans le présent manuel. Confier toute réparation à un centre de service Panasonic agréé.
3. **Pièces de rechange**—S'assurer que le technicien utilise des pièces de rechange recommandées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont les mêmes. L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut causer un incendie, des chocs électriques ou d'autres dangers.
4. **Vérification de sécurité**—Demander au technicien qui a réparé l'appareil de soumettre ce dernier à des vérifications pour s'assurer qu'il peut être utilisé en toute sécurité.

Demande d'informations

Pour toutes réparations, renseignements ou conseils sur le fonctionnement du produit:

Veuillez contacter le service à la clientèle de Panasonic Canada Inc. au 1-800-561-5505, son site web (www.panasonic.ca) ou le centre de service agréé le plus proche.

PLEASE RE-CHECK AGAINST ENGLISH COPY

À propos des disques

Disques compatibles

Disque	Logo	Symboles utilisés dans le présent manuel	Remarques
DVD-RAM	DVD RAM RAM4.7	RAM	Enregistrement avec la version 1.1 du Video Recording Format (norme d'enregistrement vidéo unifiée). • Enregistrement sur enregistreur DVD-Vidéo, un caméscope DVD, un ordinateur, etc. • Retirer le disque de sa cartouche avant de l'introduire dans l'appareil.
		JPEG	Enregistrement effectué selon la norme DCF (Design Rule for Camera Fle). • Enregistrement sur enregistreur DVD-Vidéo Panasonic. • Pour faire la lecture de fichiers JPEG, sélectionner "Lecture disque données" dans Menu Autres (➡ page 21).
DVD-Audio	DVD AUDIO	DVD-A	—
		DVD-V	Certains disques DVD-Audio peuvent contenir des images DVD-Vidéo. Pour lire le contenu DVD-Vidéo, sélectionner "Lecture DVD vidéo" dans Menu Autres (➡ page 21).
DVD-Vidéo	DVD VIDEO / DVD VIDEO	DVD-V	—
DVD-R	DVD R R4.7	DVD-V	Les disques DVD-R Panasonic enregistrés et finalisés* sur un enregistreur DVD-Vidéo Panasonic ou sur un caméscope DVD-Vidéo sont lus comme DVD-Vidéo sur cet appareil.
Vidéo CD	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	VCD	—
SVCD	COMPACT disc SUPER VIDEO	VCD	Conforme à la norme IEC62107
CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO / COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT	CD	Cet appareil est compatible avec le codage HDCD, mais ne peut pas prendre en charge la fonction d'extension des crêtes (Peak Extend) (une fonction qui élargit la plage dynamique des signaux de niveau élevé). Les CD avec codage HDCD offrent un meilleur rendu sonore parce que le codage comporte 20 bits comparativement à 16 bits sur les CD ordinaires. • Lors de la lecture d'un CD au format HDCD, l'indication "HDCD" s'éclaire sur l'appareil.
CD-R CD-RW	—	WMA MP3 JPEG CD VCD	• Cet appareil peut prendre en charge les disques CD-R/RW (disques audio) enregistrés aux formats indiqués ci-contre. Fermer les sessions ou finaliser* après la fin de l'enregistrement. • **Disques HighMAT** Fichiers WMA, MP3 et JPEG seulement Pour une lecture sans recourir à la fonction HighMAT, sélectionner "Lecture disque données" dans Menu Autres (➡ page 21).

* Procédé permettant la prise en charge par un équipement compatible.
• Il pourrait ne pas être possible de lire dans tous les cas les disques indiqués ci-dessus en raison du type de disque ou de l'état de l'enregistrement.

■ Disques non compatibles

Disques DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, DVD+R, +RW, DVD-RW, SACD, disques Video Divx, Photo CD et DVD-RAM ne pouvant être retirés de leur cartouche, les disques DVD-RAM de 2,6 Go et 5,2 Go et les disques "VCD Chaoji" disponibles dans le marché, y compris les disques CVD, DVCD et SVCD qui ne sont pas conformes à la norme IEC62107.

■ Format audio des disques DVD

Cet appareil reconnaît et décode automatiquement les disques sur lesquels les logos ci-contre sont apposées.

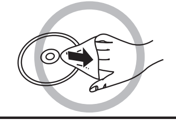


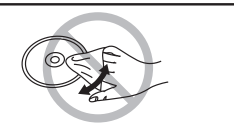


Lecture de disques DVD et CD-Vidéo
Le producteur de ces disques peut contrôler la manière dont ils doivent être lus. Aussi se pourrait-il que le pilotage de la lecture ne se fasse pas exactement tel que décrit dans le présent manuel. Lire attentivement les notes accompagnant le disque (par exemple, si la durée de lecture n'est pas affichée ou si le CD-Vidéo comporte des menus).

■ Entretien des disques

DVD-A DVD-V VCD CD
Nettoyer le disque avec un linge humide, puis essuyer.





RAM DVD-R
• Pour nettoyer, n'utiliser que le nettoyeur pour disques DVD-RAM/PD (LF-K200DCA1), vendu séparément.
• Ne jamais utiliser de tissus, nettoyeurs pour CD, etc.

■ Précautions à prendre avec les disques

• Ne pas apposer d'étiquettes ou d'autocollants sur les disques (cela pourrait les voiler, les rendant ainsi inutilisables).
• Ne pas écrire sur la surface imprimée du disque avec un stylo ou tout autre instrument d'écriture.
• Ne pas utiliser de nettoyeurs en vaporisateur, de benzène, de diluant, de liquides antistatique ni tout autre type de solvant.
• Ne pas utiliser les disques suivants:
  – Disques sur lesquels se trouvent du matériel adhésif exposé laissé par des étiquettes (disques loués, etc.)
  – Disques voilés ou fissurés.
  – Disques de forme irrégulière, en forme de cœur, par exemple.

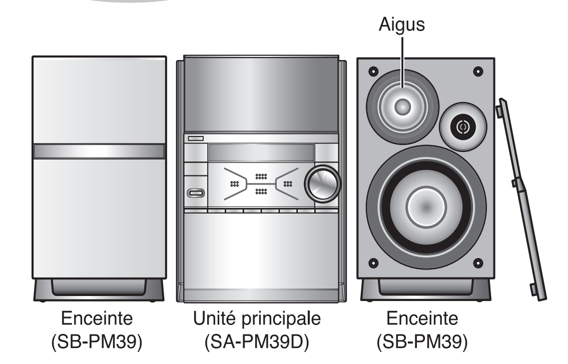
■ Lecture de DVD-Audio enregistré selon les normes PAL

L'appareil convertit les signaux PAL en signaux NTSC. L'image est compressée de manière à être affichée dans sa totalité; toutefois, elle pourrait être étirée en hauteur.

Installation facile



ÉTAPE 1 Installation



Positionner les enceintes de manière que les haut-parleurs des aigus soient vers l'intérieur.



Avis
- **Afin d'éviter tout risque d'incendie ou dommage à l'amplificateur et aux haut-parleurs, n'utiliser ces enceintes acoustiques qu'avec la chaîne recommandée. Contacter un technicien qualifié en cas de dommages ou si un changement soudain dans la performance de l'appareil est noté.**
- **Ne pas fixer ces enceintes au mur ou au plafond.**

- **N'utiliser que les enceintes fournies.**
  L'utilisation d'autres enceintes pourrait non seulement affecter la qualité du son mais pourrait également endommager l'appareil.
- Installer les enceintes à la verticale sur une surface plane pour les empêcher de tomber. Prendre les mesures appropriées pour empêcher les enceintes de tomber si elles ne sont pas installées sur une surface plane.

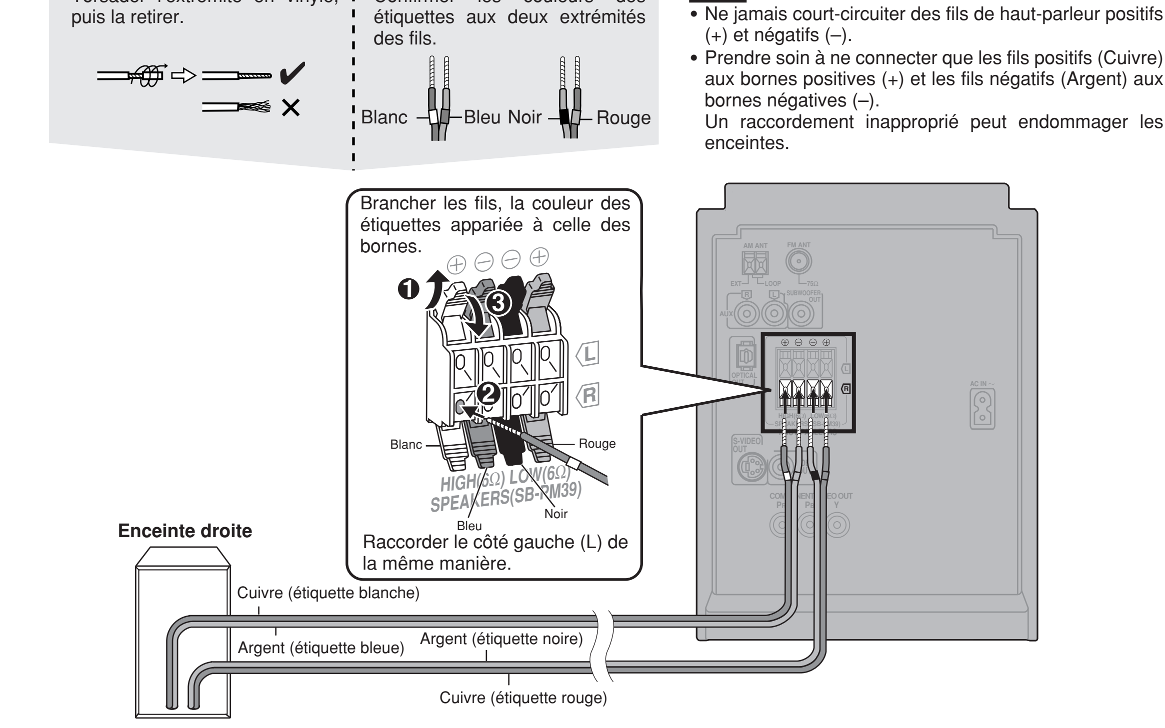
Positionnement idéal
L'emplacement des enceintes peut affecter le rendu sonore et les basses fréquences. Prendre note des points suivants:
- Placer les enceintes sur une surface plane et sûre.
- Si les enceintes sont placées trop près des planchers, murs et coins, il peut y avoir une trop grande accentuation des basses fréquences. Couvrir les fenêtres avec des rideaux épais.
- Installer les enceintes à au moins 10 mm (13/32 po) de la chaîne pour assurer une ventilation adéquate.
- Si les treillis ont été retirés, ne pas toucher aux cônes des haut-parleurs pour éviter tout dommage aux enceintes.

Remarques sur l'utilisation des enceintes
- Il est possible d'endommager les haut-parleurs et de réduire leur autonomie si l'écoute est faite à un niveau sonore élevé pendant des périodes prolongées.
- Pour éviter les dommages, réduire le volume dans les cas suivants:
  – En présence de distortion.
  – Si les haut-parleurs émettent un ronronnement causé par un tourne-disque, des interférences produites par des émissions FM, des signaux continus en provenance d'un oscillateur, disque test ou équipement électronique.
  – Lors du réglage de la qualité sonore.
  – Lors de la mise en ou hors fonction de l'appareil.

En cas de rendu chromatique irrégulier sur le téléviseur
Les enceintes ont été conçues pour être placées à proximité d'un téléviseur, toutefois, il peut arriver que l'image soit affectée sur certains téléviseurs.
Dans un tel cas, couper le contact sur le téléviseur pendant environ 30 minutes.
La fonction de démagnétisation du téléviseur devrait régler le problème. Si le problème devait persister, éloigner les enceintes du téléviseur.



ÉTAPE 2 Raccordement des enceintes

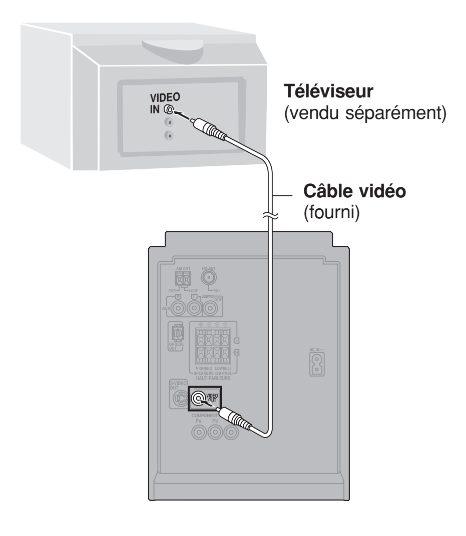


Nota
- Ne jamais court-circuiter des fils de haut-parleur positifs (+) et négatifs (–).
- Prendre soin à ne connecter que les fils positifs (Cuivre) aux bornes positives (+) et les fils négatifs (Argent) aux bornes négatives (–).
  Un raccordement inapproprié peut endommager les enceintes.

ÉTAPE 3 Téléviseur

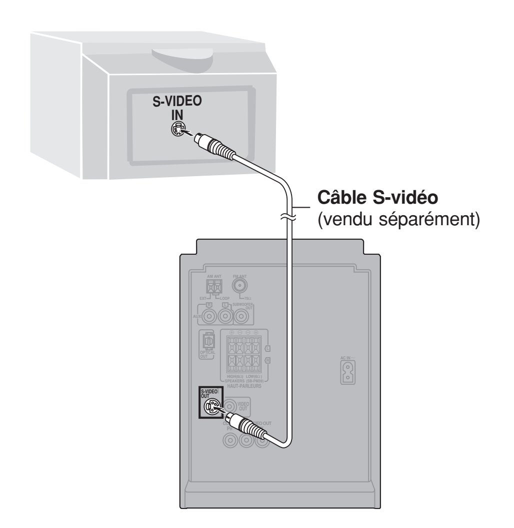
Câble vidéo

■ Téléviseur avec prise VIDEO IN



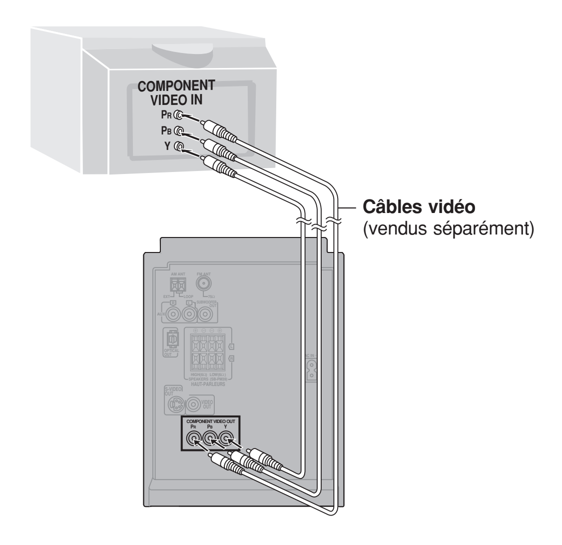
Prise de sortie vidéo (VIDEO OUT)
Ne pas faire le raccordement par l'intermédiaire d'un magnétoscope; en effet, le système de protection antipiratage pourrait affecter la qualité de l'image à la lecture.

■ Téléviseur avec prise S-VIDEO IN



Prise S-VIDEO OUT
La prise de sortie S-vidéo assure une image plus brillante que celle offerte par la sortie vidéo (VIDEO OUT) ordinaire. Elle sépare en effet les signaux de la chrominance (C) de ceux de la luminance (Y) avant de les acheminer aux circuits du téléviseur (la qualité de l'image varie selon le type de téléviseur utilisé).

■ Téléviseur avec prise COMPONENT VIDEO IN



Prises de sortie vidéo composant (COMPONENT VIDEO OUT)
Ces prises peuvent être utilisées pour la sortie entrelacée ou progressive et procurent une plus grande pureté d'image que la prise de sortie S-vidéo (S-VIDEO OUT). La prise de sortie de signal vidéo composant achemine séparément les signaux de différence chromatique (P_B/P_R) et le signal de luminance (Y) de manière à assurer un rendu chromatique d'une grande fidélité. La désignation des prises varie selon le téléviseur ou le moniteur (par exemple: Y/P_B/P_R,Y/B-Y/R-Y, Y/C_B/C_R). Faire les raccordements en respectant le code de couleurs.

- Après avoir fait les raccordements, ajuster le niveau du noir pour optimiser l'image (➡ page 29, onglet "Vidéo" — Commande de niveau du noir).

Pour la vidéo progressive

1. Brancher aux prises d'entrée de vidéo composant sur un téléviseur compatible 480P. (L'image ne sera pas correctement affichée si un téléviseur non compatible est raccordé.)
2. À l'écran de CONFIGURATION RAPIDE, régler "Sortie progressive" à "Activer".
3. Changer le "mode de sortie vidéo" pour "480P" (➡ page 20, Menu Image — Mode sortie vidéo).

- Tous les téléviseurs de la marque Panasonic qui possèdent des connecteurs d'entrée 480P sont compatibles. Pour les téléviseurs des autres marques, consulter le fabricant.
- Si l'appareil est raccordé au téléviseur par les prises VIDEO OUT ou S-VIDEO OUT, le signal de sortie est entrelacé uniquement.

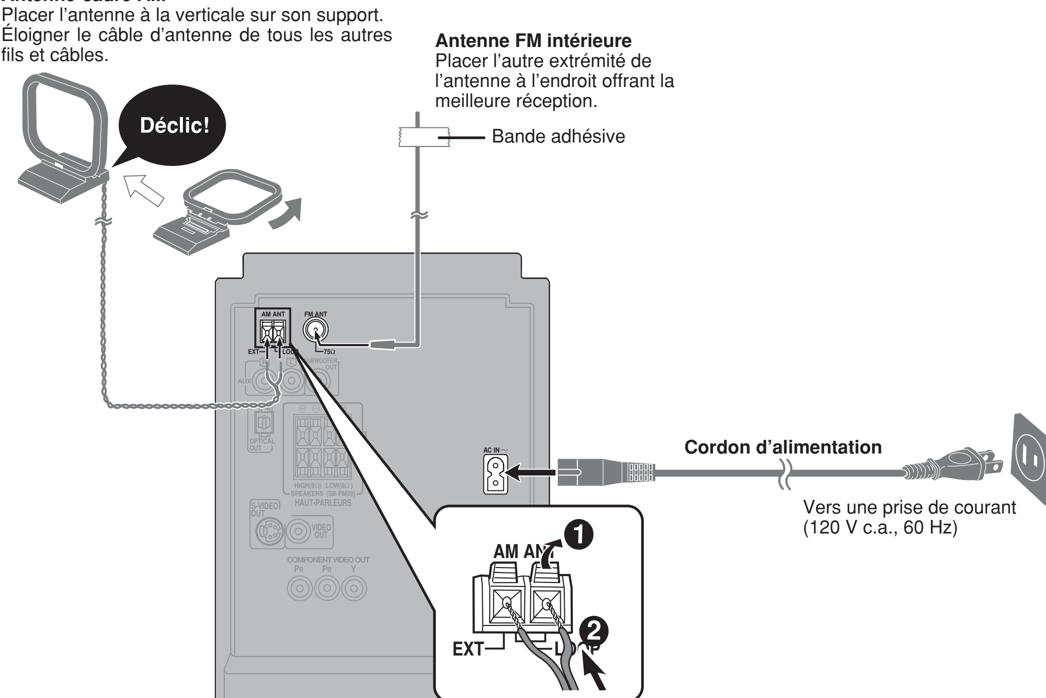


Raccordement des antennes et du cordon d'alimentation

Brancher le cordon d'alimentation après avoir fait tous les autres raccordements.

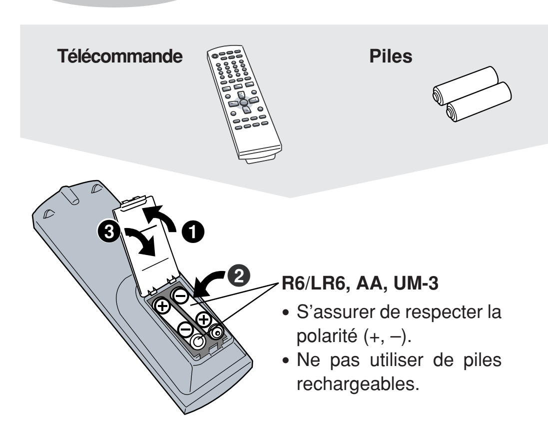


Consommation d'énergie
L'appareil consomme environ 0,5 W même lorsqu'il est hors contact. Aussi, est-il conseillé d'en débrancher le cordon d'alimentation dans le cas où l'appareil ne serait pas utilisé pendant une période prolongée. Il sera par la suite nécessaire de refaire la mémorisation des certains paramètres lorsque l'appareil sera branché à nouveau.





Télécommande



Ne pas:
- utiliser ensemble des piles neuves et usées.
- utiliser ensemble des piles de types différents.
- exposer les piles à la chaleur ou à la flamme.
- démonter ou court-circuiter les piles.
- tenter de recharger des piles alcalines ou au manganèse.
- utiliser des piles dont la gaine a été enlevée ou est endommagée.

Un traitement inapproprié des piles peut entraîner une fuite de l'électrolyte susceptible d'endommager les objets avec lesquels elle entrerait en contact et de provoquer un incendie.

Retirer les piles de la télécommande si celle-ci ne doit pas être utilisée pendant une longue période. Ranger les piles dans un endroit sombre et frais.

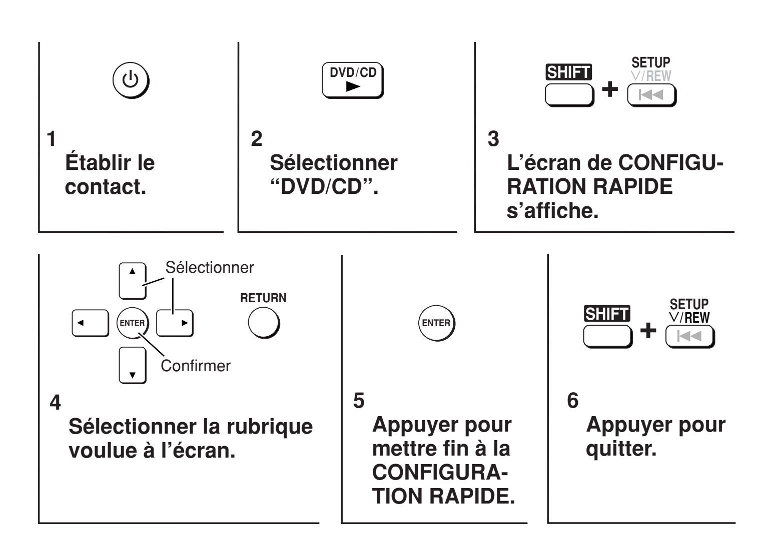
■ Fonctionnement
Orienter la télécommande directement vers le capteur de signal, en prenant soin d'éviter les obstacles, à une distance maximum de 7 m (23 pi).





ÉTAPE 6 CONFIGURATION RAPIDE

Mettre le téléviseur en marche et sélectionner l'entrée vidéo appropriée en fonction des raccordements effectués.



1 **Établir le contact.**

2 **Sélectionner "DVD/CD".**

3 **L'écran de CONFIGU-RATION RAPIDE s'affiche.**

4 **Sélectionner la rubrique voulue à l'écran.**

5 **Appuyer pour mettre fin à la CONFIGURA-TION RAPIDE.**

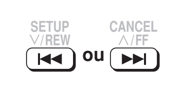
6 **Appuyer pour quitter.**



ÉTAPE 7 Réglage de l'horloge



1 **Sélectionner "CLOCK".**



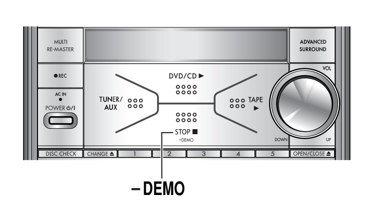
2 **Régler l'heure**
(appuyer dans un délai d'environ 6 secondes).

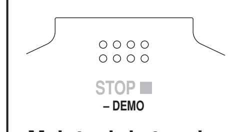
3 **Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour mettre fin au réglage de l'heure.**

L'appareil fonctionne sur une horloge de 12 heures.

- Lorsque "CLOCK" est sélectionné de nouveau, l'heure s'affiche pendant environ 5 secondes.
  Il est également possible d'appeler l'affichage de l'heure en appuyant sur la touche [FL DISPLAY] (Affichage).
- Régler l'horloge régulièrement pour assurer la précision.

Fonction de démonstration (DEMO)





Maintenir la touche enfoncée.

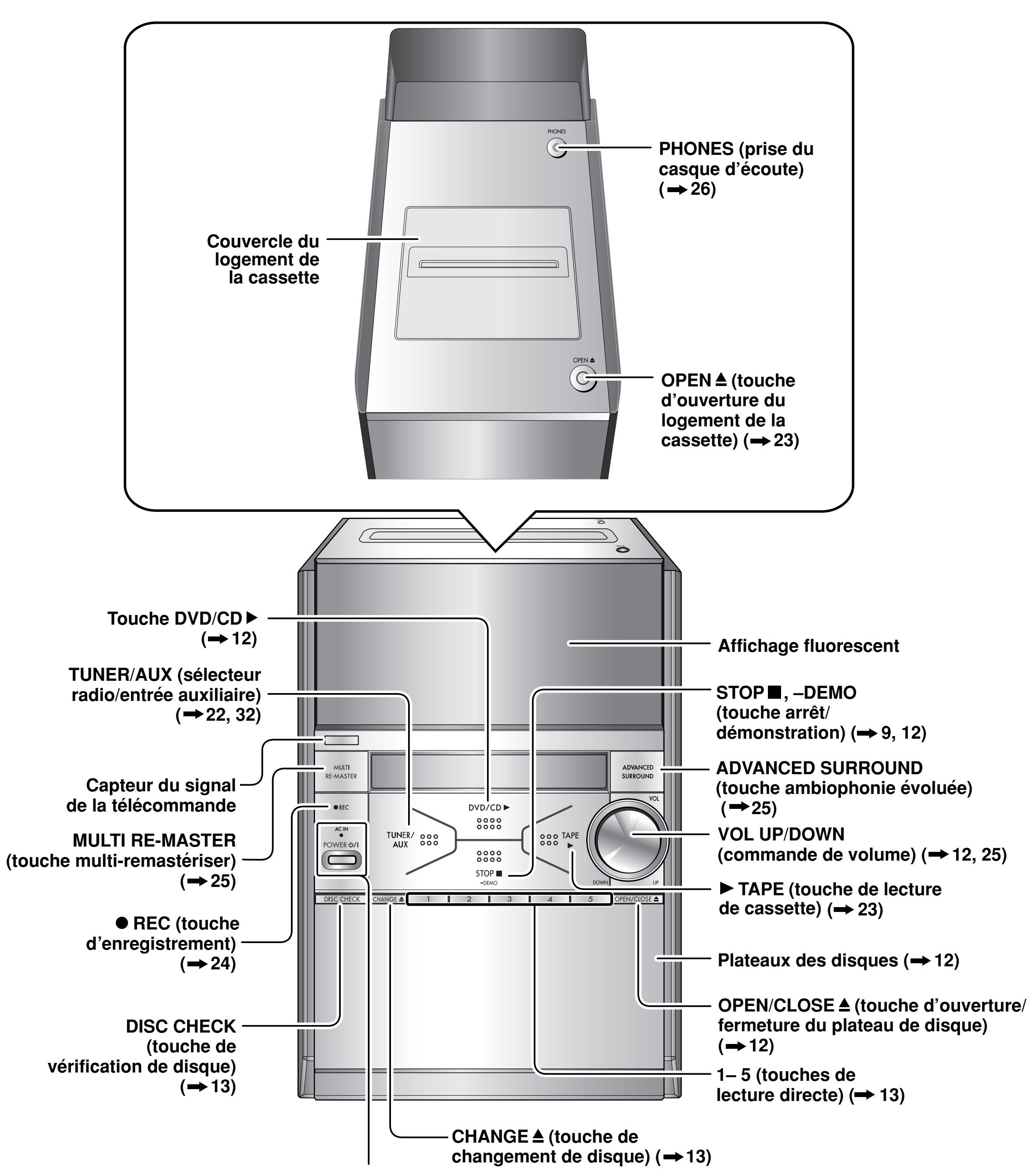
Lorsque l'appareil est branché pour la première fois, une démonstration de ses fonctions peut être affichée.
Si la fonction de démonstration est désactivée, l'activer pour obtenir une démonstration.

L'affichage sur chaque pression de la touche.
Demonstration (activée) ⟷ **NO DEMO** (désactivée)

La consommation d'énergie en mode attente peut être réduite en désactivant le mode de démonstration.

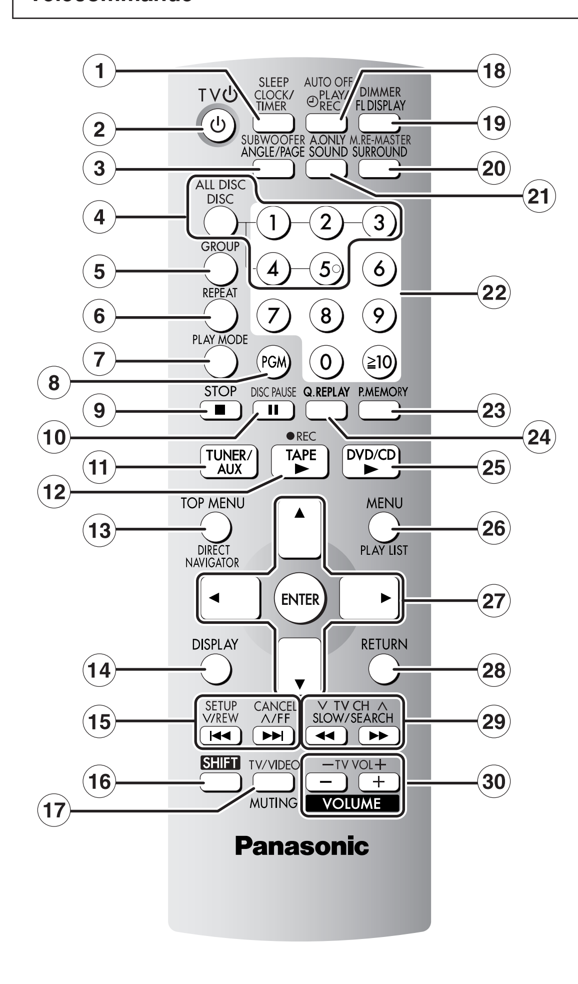
Nota
Il n'est pas possible d'activer et de désactiver en alternance lorsque l'appareil est en marche.

Unité principale



AC IN (Voyant d'alimentation secteur)
Ce voyant s'allume lorsque l'appareil est raccordé au secteur.
POWER ⏻/I (Interrupteur)
Appuyer sur l'interrupteur pour faire passer l'appareil du mode de marche au mode attente et vice versa.
Dans le mode attente, l'appareil consomme une petite quantité d'électricité.

Télécommande



① **Touche d'horloge/minuterie, minuterie sommeil [CLOCK/TIMER, SLEEP] 9, 28**

② **Commutateur attente/marche, attente/marche du téléviseur [⏻, TV⏻] 9, 28**

③ **Touche d'angle de vue/page, extrêmes-graves [ANGLE/PAGE, SUBWOOFER] 12, 15, 26**

④ **Sélecteur de disque, tous les disques [DISC, ALL DISC], touches sélecteurs de disques [1-5] 13**

⑤ **Touche de sélection de groupe [GROUP] 13**

⑥ **Touche de lecture en reprise [REPEAT] 14**

⑦ **Touche de sélection de mode de lecture [PLAY MODE] 15, 22**

⑧ **Touche de programmation [PGM] 15**

⑨ **Touche d'arrêt [■ STOP] 12**

⑩ **Touche de pause – lecture de disque [❚❚ DISC PAUSE] 12**

⑪ **Touche de syntonisation/appareil auxiliaire [TUNER/AUX] 22, 32**

⑫ **Touche de lecture de cassette, enregistrement [▶ TAPE, ●REC] 23, 24**

⑬ **Touche de retour au menu principal, navigateur direct [TOP MENU, DIRECT NAVIGATOR] ... 13, 17, 18**

⑭ **Touche d'affichage [DISPLAY] 14, 16, 17, 21**

⑮ **Touches de saut de disque, avance accélérée/rebobinage de cassette, sélection de station en mémoire, réglage de l'heure, configuration, annulation [|◀◀ ▶▶|, ∨/REW, ∧/FF, SETUP, CANCEL] 9, 12, 13, 15, 22, 23**

⑯ **Touche de changement [SHIFT]**
Pour utiliser les fonctions identifiées en orange: Appuyer simultanément sur [SHIFT] et sur la touche correspondante.

⑰ **Touche de mise en sourdine/sélecteur TV/VIDEO [MUTING, TV/VIDEO] 26, 28**

⑱ **Touche lecture/enregistrement différés, mise hors marche automatique [⏲PLAY/REC, AUTO OFF] 26, 27**

⑲ **Touche de l'affichage fluorescent/atténuateur [FL DISPLAY, DIMMER] 9, 26**

⑳ **Touche d'ambiophonie/multi-remastériser [SURROUND, M.RE-MASTER] 25**

㉑ **Touche de rendu sonore, audio seulement [SOUND, A.ONLY] 25**

㉒ **Touches numériques [0 – 9, ≧10] 13**

㉓ **Touche de position mémoire [P.MEMORY] 14**

㉔ **Touche de reprise rapide [Q.REPLAY] 15**

㉕ **Touche de lecture de DVD/CD [▶ DVD/CD] ... 12**

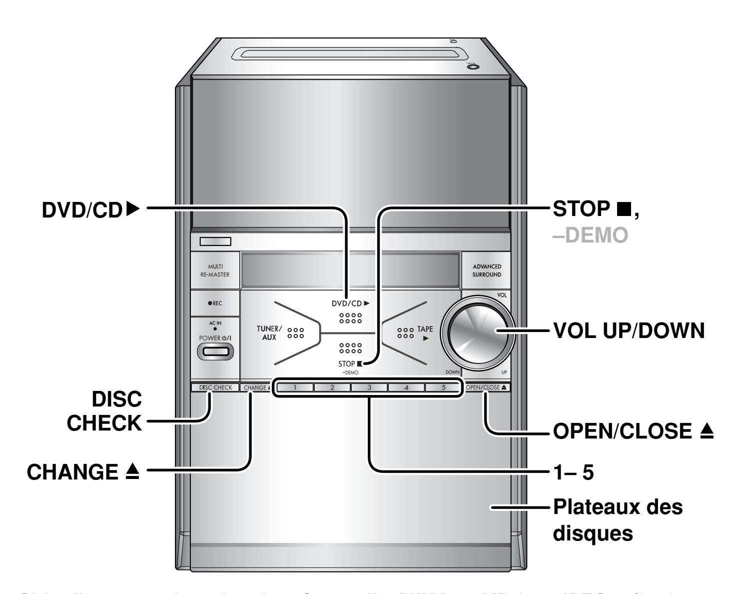
㉖ **Touche de menu/liste de lecture [MENU, PLAY LIST] 13, 16–18**

㉗ **Touches de déplacement du curseur [▲, ▼, ◀, ▶], Touche d'entrée [ENTER] 9**

㉘ **Touche de retour [RETURN] 9, 13, 19**

㉙ **Touches ralenti/recherche, syntonisation, saut de caractère [◀◀, ▶▶ SLOW/SEARCH] 12, 16, 22**
Ces touches activent les fonctions suivantes.
[◀◀, ▶▶]: Sélecteurs de canal de télévision [TV CH ∨, ∧] 28

㉚ **Touches de volume [– , + , VOLUME] 12, 25**
Ces touches activent les fonctions suivantes.
[– , +]: Touches de volume du téléviseur [TV VOL –, +] 28

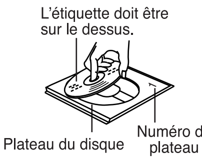



- **Si le disque contient des données audio (WMA et MP3) et JPEG,** sélectionner “Audio” pour lire les fichiers WMA/MP3, “Arrêt sur image” pour lire des fichiers JPEG ou “Tous” pour lire les deux types de fichiers – son et image – pendant l’affichage du menu (sauf les fichiers JPEG sur disques RAM). Il est également possible d’accéder au menu en appuyant sur [TOP MENU].

OPEN/CLOSE ▲

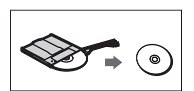
1 **Ouvrir le plateau du disque.**
- L’appareil se met automatiquement en marche et le plateau 1 s’ouvre.

2 **Mettre un disque en place.**



- Insérer les disques à double face de manière que l’étiquette de la face devant être lue soit sur le dessus (➡ page 37, Manipulation des disques et du plateau des disques).

RAM

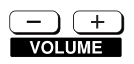


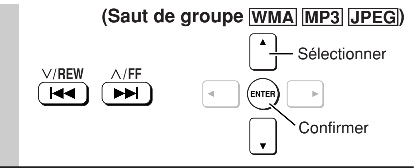
- Retirer les disques de TYPE 2 et 4 de leur cartouche avant de les mettre en place.
Lire attentivement les instructions concernant le disque.

3 **Refermer le plateau du disque.**

DVD/CD ▶

4 **Lancer la lecture.**

Réglage du volume		
Arrêt	STOP ■ 	L’endroit où la lecture a été arrêtée est mémorisé lorsque l’indication “RESUME” s’affiche. • Appuyer sur [▶ DVD/CD] pour poursuivre la lecture. DVD-V **Pour répéter la lecture des chapitres précédents** (➡ page 14, Mémoire de position). • Appuyer sur [■ STOP] pour supprimer la position mémorisée.
Pause	DISC PAUSE 	• Appuyer sur [▶ DVD/CD] pour relancer la lecture.

Saut		**(Saut de groupe WMA MP3 JPEG)** Sélectionner Confirmer
Saut de page (pendant la lecture ou en mode pause)	ANGLE/PAGE	DVD-A • Pour sélectionner des images fixes.
Recherche (pendant la lecture) **Ralenti** (en mode pause)	SLOW/SEARCH 	• Jusqu’à cinq paliers. • Appuyer sur [▶ DVD/CD] pour relancer la lecture. • DVD-A Séquences d’images animées seulement. • VCD Ralenti en marche avant seulement.

Fonctionnement du lecteur

Avance image par image
(en mode pause)

- DVD-A Séquences d'images animées seulement.
- VCD En marche avant seulement.
- Il est également possible d'activer l'avance image par image en appuyant sur [❚❚ DISC PAUSE].

Sélection directe à l'écran

Sélectionner
ENTER
Confirmer

Entrée d'un numéro

RAM DVD-A DVD-V VCD CD
Exemple:
Pour sélectionner 12:
[≧10] ➡ [1] ➡ [2]
VCD avec contrôle de la lecture
- Appuyer sur [■ STOP] , puis appuyer sur les touches numériques.

SHIFT + CANCEL

WMA MP3 JPEG
Exemple:
Pour sélectionner 123:
[1] ➡ [2] ➡ [3] ➡ [ENTER]
- Appuyer sur [SHIFT] + [CANCEL] pour annuler un(des) numéro(s).

Menu du disque

TOP MENU — DVD-A DVD-V
Affiche le menu principal du disque.

MENU — DVD-V
Affiche un des menus du disque.

RETURN — VCD
Affiche un des menus du disque.

Retour à l'écran précédent

RETURN

Sélection du disque

ALL DISC / DISC ➡ 1 2 3 4 5

Sélection d'un groupe

DVD-A WMA MP3 JPEG

GROUP ➡ Sélectionner / ENTER / Confirmer ou Sélectionner 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 ≧10

Lecture de tout le disque
(en mode arrêt)

SHIFT + ALL DISC

- ALL DISC ON (tout le disque–activé) ⟷ ALL DISC OFF (tout le disque–désactivé)
- Les disques DVD et les pistes JPEG sont sautés.
- Les menus HighMAT et le contrôle de lecture de CD sont désactivés.
- Il n'est pas possible de commuter le mode pendant la lecture programmée ou aléatoire.

Changement de disque sur un plateau donné

CHANGE ≜ ➡ 1 2 3 4 5

Appuyer de nouveau pour fermer le plateau.

- Il est également possible de retirer un disque pendant la lecture d'un autre (sauf dans les modes lecture aléatoire ou programmée de tous les disques et pendant l'enregistrement).

Vérification de l'emplacement d'un disque

DISC CHECK

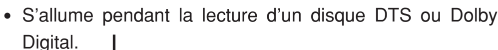
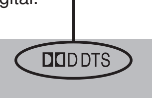
Appuyer de nouveau pour fermer le plateau.

- Cette fonction permet de vérifier si un disque de 12 cm se trouve sur le plateau.
- Si le disque recherché est en cours de lecture, le plateau ne s'ouvre pas.
- Ne pas retirer ou mettre en place un disque pendant la vérification.
- Ne pas ouvrir les plateaux pendant une vérification.

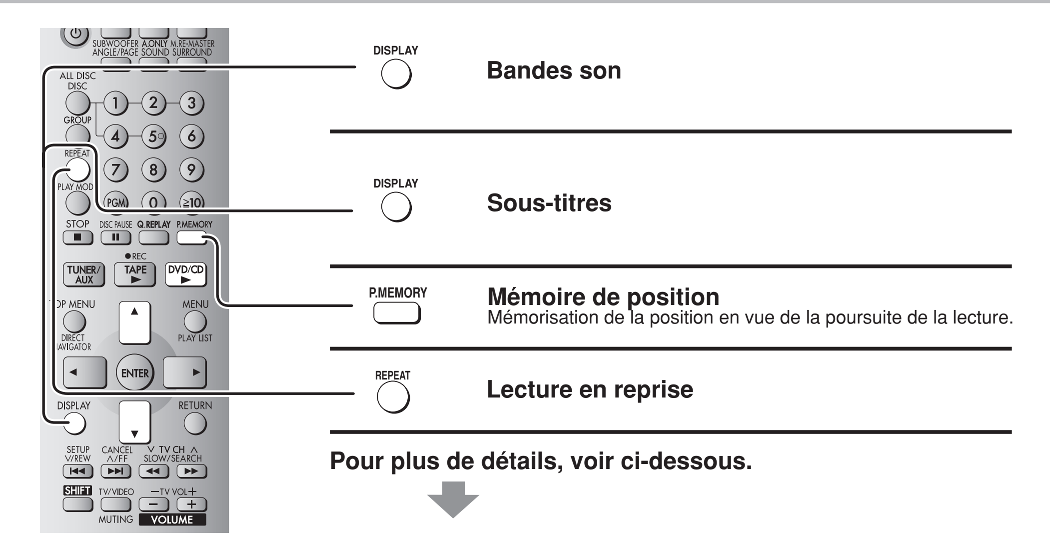
DISC CHECK

- Il peut y avoir un délai avant la reprise de la lecture; cela est tout à fait normal.
- Les signaux multicanaux sont réduits par mixage à stéréo (2 canaux). (➡ page 32, Rendu ambiophonique, multicanal)
- **CD-Vidéo avec pilotage de la lecture**
  La pression de touches pour effectuer un saut, une recherche ou une lecture ralentie, peut appeler l'affichage d'un écran menu.

- S'allume pendant la lecture d'un disque DTS ou Dolby Digital.

Fonctionnement du lecteur



Pour plus de détails, voir ci-dessous.

Bandes son

RAM DVD-A DVD-V VCD

(Disques avec plusieurs bandes son)

Pendant la lecture

Appuyer sur [DISPLAY], puis sur [▼, ▲] pour sélectionner "Audio" (bande son).

(➡ page 19, Audio)

Sous-titres

DVD-A (Séquences d'images animées seulement)
DVD-V (Disques avec sous-titres en plusieurs langues)
VCD (SVCD seulement)

Pendant la lecture

Appuyer sur [DISPLAY] pour sélectionner la langue des sous-titres. (➡ page 19, Sous-titres)

RAM
Il n'est possible que d'activer ou de désactiver l'affichage des sous-titres (➡ page 19, Sous-titres).

Pour changer la position et le niveau de luminosité des sous-titres (➡ page 21, Menu Affichage)

Mémoire de position

(Seulement lorsque le temps écoulé peut être affiché
JPEG: Fonctionne avec les fichiers JPEG.)

La position demeure en mémoire même si l'appareil est mis hors marche ou que le disque est retiré.

Pendant la lecture

Appuyer sur [P.MEMORY].



- Jusqu'à 5 disques.
- Lorsque la position sur le sixième disque est mise en mémoire, la position la plus ancienne est supprimée.
- À la suite d'un changement de source ou de la sélection d'un autre disque, la sélection du plateau sur lequel se trouve le disque pour lequel une position a été mémorisée a pour effet de lancer automatiquement la lecture.

Lorsque l'appareil est remis en marche dans le mode "DVD/CD" ou que le disque sur lequel une position a été mémorisée est remis en place, l'indication "RESUME" s'affiche.

Appuyer sur [▶DVD/CD] pour lancer la lecture à partir de cette position.

Pour la lecture en reprise des chapitres précédents. DVD-V

Appuyer sur [▶ DVD/CD] pendant l'affichage du message suivant.

Appuyer sur PLAY pour prévisualiser le chapitre

- Ne pas appuyer sur [▶ DVD/CD] si l'annulation de la lecture en reprise des chapitres est voulue.

Lecture en reprise

(Seulement lorsque le temps écoulé peut être affiché
JPEG: Fonctionne avec les fichiers JPEG.)

Pendant la lecture

Appuyer sur [REPEAT] pour sélectionner la rubrique dont la lecture en reprise est désirée.

Pour la lecture d'un disque

RAM

PG REPEAT*1 → ALL REPEAT → REPEAT OFF
(reprise de programme) (disque au complet) (désactivé)

- Pendant la lecture d'une liste de lecture
  SCENE REPEAT → PL REPEAT*2 → REPEAT OFF
  (reprise de scène) (reprise de liste de lecture) (désactivé)

DVD-V

CHAPTER REPEAT → TITLE REPEAT*3 → REPEAT OFF
(reprise de chapitre) (reprise de titre) (désactivé)

VCD CD

TRACK REPEAT → ALL REPEAT → REPEAT OFF
(reprise de plage) (disque au complet) (désactivé)

DVD-A

TRACK REPEAT → GROUP REPEAT*3 → REPEAT OFF
(reprise de plage) (reprise de groupe) (désactivé)

WMA MP3

CONTENT REPEAT → GROUP REPEAT*3 → REPEAT OFF
(reprise de contenu) (reprise de groupe) (désactivé)

JPEG

GROUP REPEAT*3 → REPEAT OFF
(reprise de groupe) (désactivé)

- Il est également possible d'effectuer une lecture en reprise du contenu et d'un groupe sur les disques HighMAT.

Pour la lecture de tous les disques (➡ page 13)

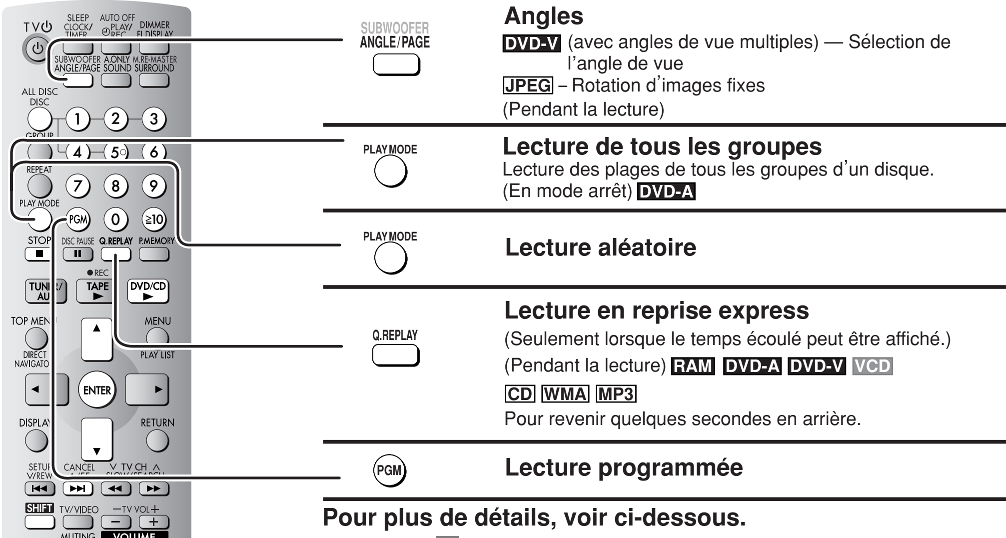
VCD CD WMA MP3

ALL DISC RPT*4 → REPEAT OFF
(reprise de tous les disques) (désactivé)

Lecture en reprise de plages, de contenus ou de chapitres

Lancer la lecture programmée {➡ page 15, Lecture programmée (jusqu'à 24 éléments)}, puis appuyer sur [REPEAT] pour sélectionner le mode de lecture en reprise.

*1 Lecture programmée en reprise (➡ page 18, Lecture des programmes sur un DVD-RAM).
*2 Lecture en reprise d'une liste de lecture (➡ page 18, Utilisation d'une liste de lecture sur DVD-RAM).
*3 **Pendant la lecture de tout un groupe (DVD-A), d'une lecture programmée ou aléatoire** l'indication "ALL REPEAT" s'affiche.
*4 Lecture en reprise de tous les disques.



Angles
DVD-V (avec angles de vue multiples) — Sélection de l'angle de vue
JPEG – Rotation d'images fixes
(Pendant la lecture)

Lecture de tous les groupes
Lecture des plages de tous les groupes d'un disque.
(En mode arrêt) DVD-A

Lecture aléatoire

Lecture en reprise express
(Seulement lorsque le temps écoulé peut être affiché.)
(Pendant la lecture) RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3
Pour revenir quelques secondes en arrière.

Lecture programmée

Pour plus de détails, voir ci-dessous.

Lecture aléatoire

VCD CD (Il n'y a aucun affichage à l'écran)
Lecture aléatoire de 1 disque: Tous les éléments du disque sont lus dans un ordre aléatoire.
Lecture aléatoire de tous les disques: Tous les éléments de tous les disques sont lus dans un ordre aléatoire.

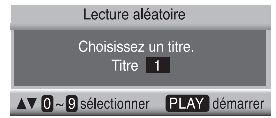
DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG
Lecture aléatoire de 1 disque seulement : Les éléments choisis d'un disque sont lus dans un ordre aléatoire.

En mode arrêt

1 Appuyer sur [PLAY MODE] jusqu'à ce que l'écran de lecture aléatoire s'affiche.

2 (DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG)
Appuyer sur les touches numériques pour choisir un groupe (WMA MP3 JPEG, puis appuyer sur [ENTER]) ou un titre.

Exemple DVD-V



DVD-A
- Il est possible de sélectionner plus d'un groupe ou tous les groupes.
- Pour désélectionner un groupe, le sélectionner de nouveau.

3 Appuyer sur [▶ DVD/CD].

Nota
- Lors de la lecture aléatoire, les plateaux vides sont sautés et la fonction de contrôle de la lecture des CD-Vidéo est désactivée.
- Pendant la lecture aléatoire, cet appareil peut accéder à un total de 999 fichiers audio ou vidéo et à 400 groupes.

Lecture programmée (jusqu'à 24 éléments)

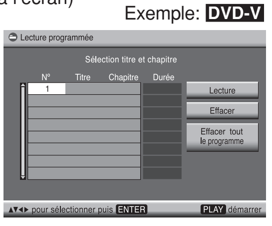
VCD CD (Il n'y a aucun affichage à l'écran)
DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG

En mode arrêt

1 VCD CD
Appuyer sur [DISC], puis sur le sélecteur de disque ([1] – [5]). Appuyer sur [■ STOP].

2 Appuyer sur [PGM].
L'indication "PGM" s'affiche.

Exemple: DVD-V



3 Appuyer sur les touches numériques pour sélectionner les rubriques (WMA MP3 JPEG, puis appuyer sur [ENTER].
- Recommencer cette étape pour programmer d'autres éléments.
- VCD CD Il est possible de sauter l'étape **1** lors de la programmation de plages sur un même disque.
- DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG
  Pour faire la sélection au moyen des touches de déplacement du curseur
  Appuyer sur [ENTER] et [▲, ▼] pour faire la sélection, puis appuyer de nouveau sur [ENTER] pour mémoriser le numéro. Toutes les rubriques du disque, du titre ou du groupe sélectionné sont automatiquement sélectionnées lorsque "ALL" est sélectionné.

4 Appuyer sur [▶ DVD/CD] pour lancer la lecture.

- DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG
  Pour faire un ajout au programme ou le modifier
  Appuyer sur [▲, ▼] pour faire la sélection, puis recommencer l'étape **3**.

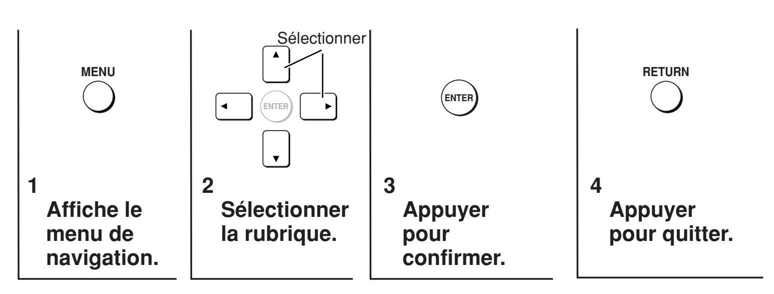
  Annulation d'un programme au complet
  Sélectionner "Effacer tout le programme", puis appuyer sur [ENTER].

Annulation d'un élément
Appuyer sur [SHIFT] + [CANCEL], ou sélectionner "Effacer", puis appuyer sur [ENTER].
- Pour sauter 8 lignes à la fois, appuyer sur [ANGLE/PAGE].

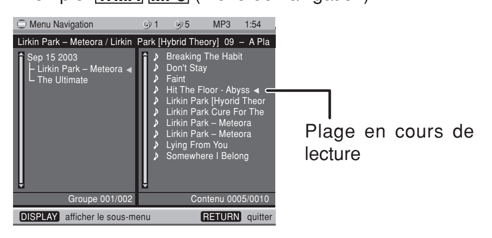
Nota
- Annuler le programme existant avant d'en créer un nouveau.
- DVD-V WMA MP3 JPEG
  Les données chronométriques ne sont pas affichées pendant la programmation.
- VCD CD
  Les éléments que l'appareil ne peut trouver peuvent être programmés mais seront annulés pendant la lecture. Cela est également le cas si des disques autres que CD-Vidéo et CD sont programmés.
- Le programme est supprimé lorsque l'appareil est mis dans le mode attente, qu'une autre source est sélectionnée, lors de la désactivation du mode de lecture programmée ou si le disque est retiré de la position de lecture.
  VCD CD
  Le programme demeure en mémoire.

Nota
- DVD-A Si des groupes en prime ont été sélectionnés, un mot de passe doit être entré.
- Désactiver la lecture de disque HighMAT (➡ page 30, onglet "Autres") pour pouvoir activer la lecture programmée ou aléatoire.
- Il se pourrait que la fonction de lecture en reprise express ne puisse être utilisée pendant la lecture de certains segments d'un disque ou sur l'ensemble de certains disques.





Exemple: WMA MP3 (Menu de navigation)



Exemple: JPEG (Imagettes)



Méthodes de recherche



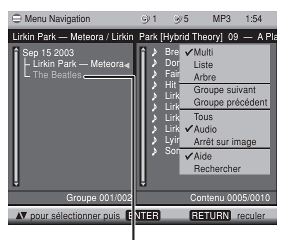
Utilisation de la liste arborescente pour repérer un groupe WMA MP3 JPEG

1 Pendant l'affichage du menu de navigation, appuyer sur [DISPLAY].

2 Appuyer sur [▼] pour sélectionner "Arbre", puis appuyer sur [ENTER].

3 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner un groupe, puis appuyer sur [ENTER].

Le menu de navigation pour le groupe s'affiche.



Indique que ce groupe comporte des fichiers non compatibles.

Utilisation de l'écran de contenu pour repérer une plage CD (CD texte seulement)

Pendant l'affichage du menu

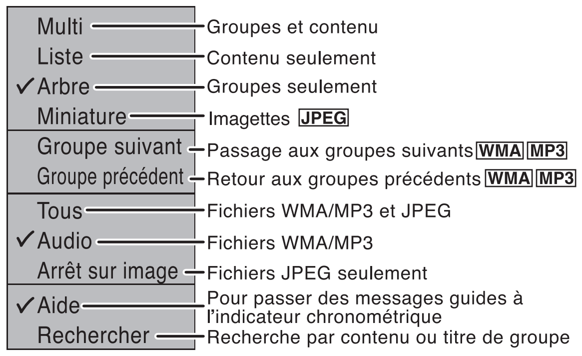
Appuyer sur [▲, ▼] pour parcourir la liste des plages, puis appuyer sur [ENTER].

- Pour sauter 10 lignes à la fois, appuyer sur [ANGLE/PAGE].



Utilisation du sous-menu WMA MP3 JPEG

Pendant l'affichage du menu de navigation, appuyer sur [DISPLAY].



■ Recherche par contenu ou titre de groupe WMA MP3 JPEG

Placer le curseur sur le titre du groupe pour effectuer une recherche par groupe ou sur le titre de contenu pour effectuer une recherche par contenu.

1 Sélectionner "Rechercher" (➡ voir ci-dessus).



2 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner un caractère, puis appuyer sur [ENTER].

- Recommencer pour entrer d'autres caractères.
- L'appareil cherche également les lettres minuscules.
- Appuyer sur [◀◀, ▶▶] pour sauter entre A, E, I, O et U.
- Appuyer sur [◀] pour effacer un caractère.
- Effacer l'astérisque (*) pour ne rechercher que les titres commençant par le mot entré.

3 Appuyer sur [▶] pour sélectionner "Rechercher" et appuyer sur [ENTER].

L'écran de résultats de recherche apparaît.

4 Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner le contenu ou le groupe, puis appuyer sur [ENTER].

Pour retourner au menu

Appuyer sur [RETURN].

Conseils pour créer des disques WMA/MP3, CD texte et JPEG
- Les disques doivent être conformes à la norme ISO9660 niveau 1 ou 2 (sauf pour les formats étendus).
- Cet appareil est compatible avec les disques à sessions multiples; toutefois, si le nombre de sessions est élevé, le délai d'amorce de la lecture est d'autant plus long. Pour prévenir un tel inconvénient, limiter le nombre de sessions à son strict minimum.
- L'ordre dans lequel les plages apparaissent sur les menus peut être différent de celui montré sur l'ordinateur.

Appellation des dossiers et des fichiers
Au moment de l'enregistrement, assigner des préfixes de 3 chiffres aux noms des dossiers et des fichiers pour établir l'ordre de leur lecture (peut ne pas fonctionner).
Les fichiers doivent comporter l'extension:
".WMA" ou ".wma"
".MP3" ou ".mp3"
".JPG", ".jpg", ".JPEG" ou ".jpeg"

Exemple: MP3
racine
- **001**groupe
  - **001**plage**.mp3**
  - **002**plage**.mp3**
  - **003**plage**.mp3**
  - **002**groupe
    - **001**plage**.mp3**
    - **002**plage**.mp3**
    - **003**plage**.mp3**
    - **004**plage**.mp3**
- **003**groupe
  - **001**plage**.mp3**
  - **002**plage**.mp3**
  - **003**plage**.mp3**

WMA
- Un bruit de fond pourrait être entendu pendant la lecture de fichiers WMA.
- Il n'est pas possible de faire la lecture de fichiers WMA qui sont protégés par des droits d'auteur.

MP3
- Cet appareil n'est pas compatible avec les étiquettes ID3.
- Si une plage en format MP3 contenant des données d'image fixe est lue, le son ne sera pas entendu immédiatement et le temps de la durée écoulée ne sera pas affiché pendant ce délai. Même une fois la lecture lancée, le temps de lecture exacte ne sera pas affiché.

JPEG
- Pour faire la lecture d'un fichier JPEG sur cet appareil:
  — S'assurer que les images sont enregistrées par un appareil photo numérique conforme aux normes DCF (Design rule for Camera File System). Certains appareils photo numériques sont munis de fonctions qui ne sont pas conformes aux normes DCF telles que la rotation automatique des images, ce qui pourrait rendre les images illisibles.
  — Ne pas modifier les fichiers ni en changer leurs noms.
- Cet appareil ne peut prendre en charge les images animées, les enregistrements vidéo au format MOTION JPEG ou autre format semblable, ni les photos autres que celles au format JPEG (ex. TIFF) ou lire le signal sonore qui leur est associé.

CD (CD texte seulement)
Création de disques CD avec texte
L'ordre de lecture correspond à l'ordre d'enregistrement; il n'est donc pas nécessaire d'ajouter un préfixe numérique aux noms de ces fichiers.

Windows Media et le logotype Windows sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et(ou) dans d'autres pays.

WMA est un format de compression développé par Microsoft Corporation. On y retrouve la même qualité sonore qu'avec les MP3 avec des fichiers de taille plus petite que les MP3.



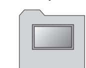
Technologie de décodage audio MPEG Layer 3 sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson multimedia.

Lecture de disques HighMAT WMA MP3 JPEG

Un menu s'affiche sur insertion d'un disque.

Appuyer sur [▲, ▼, ◄, ►] pour effectuer une sélection, puis appuyer sur [ENTER].

Sur pression de la touche [ENTER]:





Menu: Conduit au menu suivant montrant les listes de lecture ou un autre menu.

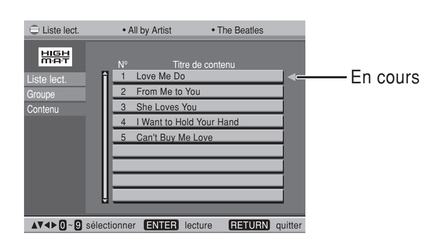


Liste de lecture: La lecture s'amorce.

- **Pour afficher l'écran**
  Appuyer sur [TOP MENU].
- **Pour aller au menu de niveau supérieur à celui affiché**
  Appuyer sur [RETURN].
- **Pour modifier l'arrière-plan du menu**
  Appuyer sur [DISPLAY].
  L'arrière-plan est remplacé par celui enregistré sur le disque.
- **Pour quitter l'écran**
  Appuyer sur [■ STOP].

Sélection à partir des listes

1 **Pendant la lecture**
Appuyer sur [MENU].



2 **Appuyer sur [◄], puis sur [▲, ▼] pour passer de la liste de lecture, au groupe et au contenu.**

3 **Appuyer sur [►], puis sur [▲, ▼] pour sélectionner une rubrique. Appuyer sur [ENTER].**

- Pour sauter 10 lignes à la fois, appuyer sur [ANGLE/PAGE].
- **Pour quitter l'écran des listes**
  Appuyer sur [MENU].

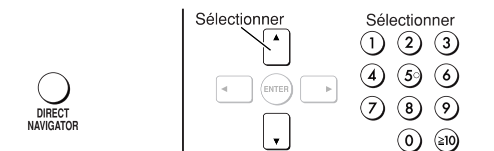


HighMAT et le logotype HighMAT sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et (ou) dans d'autres pays.

Fonctionnement du lecteur

Lecture des programmes sur un DVD-RAM







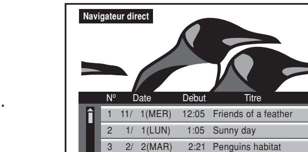
1 **Affiche la liste des programmes.**

2 **Sélectionner la rubrique.**
Le programme sélectionné apparaît en arrière-plan.

3 **Appuyer pour confirmer.**

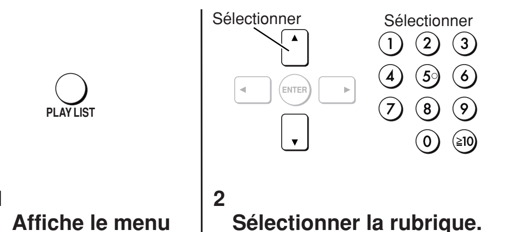
- Les titres ne sont affichés que s'ils ont été entrés.
- Il n'est pas possible de modifier les titres des programmes et des disques.
- Appuyer sur [▶] pour afficher le contenu du programme.
- Pour sauter 5 lignes à la fois, appuyer sur [ANGLE/PAGE].

Indication sur l'affichage
PG : Numéro de programme



Utilisation d'une liste de lecture sur DVD-RAM





1 **Affiche le menu des listes de lecture.**

2 **Sélectionner la rubrique.**

3 **Appuyer pour confirmer.**

Il est possible de lire un groupe de scènes ou une liste de lecture créés sur un autre appareil tel qu'un enregistreur de DVD.

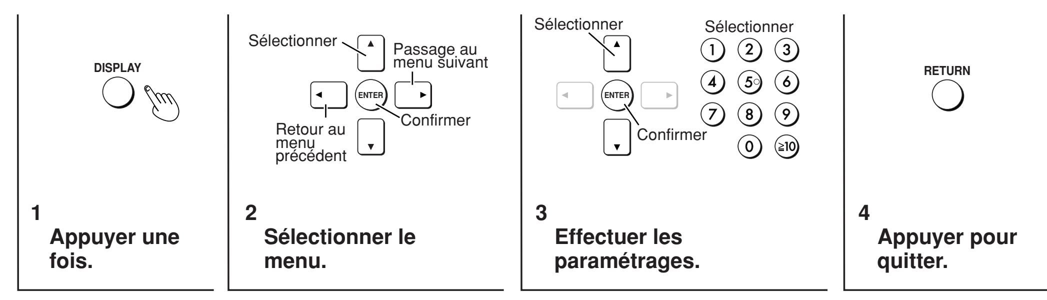
- La liste de lecture ne peut être selectionnée que si le disque en comporte une.
- Pour sauter 10 lignes à la fois, appuyer sur [ANGLE/PAGE].

Indication sur l'affichage
PL: Numéro de la liste de lecture



Fonctionnement du lecteur

Pour obtenir des renseignements sur le disque ou amorcer la lecture à partir d'une rubrique donnée



1 **Appuyer une fois.**

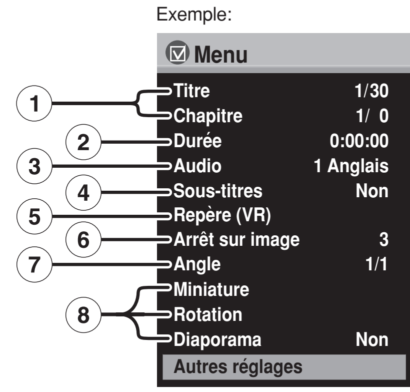
2 **Sélectionner le menu.**

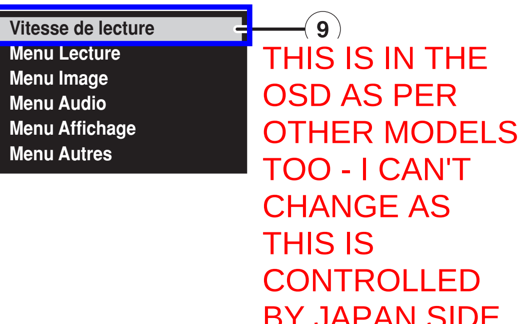
3 **Effectuer les paramétrages.**

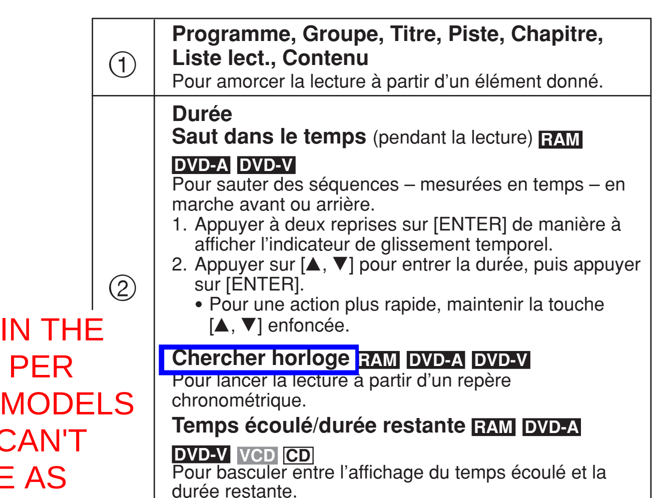
4 **Appuyer pour quitter.**

Les rubriques affichées varient selon le type de logiciel.

Exemple:







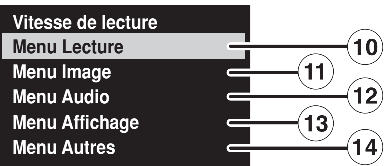
①	**Programme, Groupe, Titre, Piste, Chapitre, Liste lect., Contenu** Pour amorcer la lecture à partir d'un élément donné.
②	**Durée** **Saut dans le temps** (pendant la lecture) RAM DVD-A DVD-V Pour sauter des séquences – mesurées en temps – en marche avant ou arrière. 1. Appuyer à deux reprises sur [ENTER] de manière à afficher l'indicateur de glissement temporel. 2. Appuyer sur [▲, ▼] pour entrer la durée, puis appuyer sur [ENTER]. • Pour une action plus rapide, maintenir la touche [▲, ▼] enfoncée. **Chercher horloge** RAM DVD-A DVD-V Pour lancer la lecture à partir d'un repère chronométrique. **Temps écoulé/durée restante** RAM DVD-A DVD-V VCD CD Pour basculer entre l'affichage du temps écoulé et la durée restante.
③	**Audio** (disques avec plusieurs bandes son) DVD-A La lecture est relancée à partir du début de la bande son lors du changement de bandes son accompagnées d'images fixes. DVD-V (disques Karaoké) Cette touche peut aussi servir à mettre les voix en ou hors circuit. Pour plus de détails, lire les notes d'accompagnement du disque. **Voix Karaoké activé/désactivé** Solo : Oui ↔ Non Duo : Non ↔ V1 ↔ V2 ↔ V1+V2 RAM VCD Cette touche peut aussi être utilisée pour sélectionner les enceintes gauche (L), droite (R) ou les deux (LR). **Propriétés audio** Voir A ➡ page 21, Propriétés audio

④	**Sous-titres** DVD-A (Séquences d'images animées seulement) DVD-V (Disques avec sous-titres en plusieurs langues) VCD (SVCD seulement) **Pour annuler ou afficher les sous-titres** Appuyer sur [▲, ▼] pour sélectionner "Oui" ou "Non". **Activer ou désactiver des sous-titres** RAM
⑤	**Repère (VR)** RAM Pour repérer un marqueur inscrit avec un enregistreur DVD-Vidéo.
⑥	**Arrêt sur image** DVD-A Pour visionner des images fixes.
⑦	**Angle** DVD-V (disques comportant un choix d'angles de vue) Pour sélectionner l'angle de vue. (➡ page 15, Angles)
⑧	**Miniature** JPEG Pour afficher les imagettes. **Rotation** JPEG (➡ page 15, Angles) **Diaporama** JPEG Pour activer ou désactiver un diaporama. Pour modifier l'intervalle entre les images (0 – 30 secondes) d'un diaporama.
⑨	**Autres réglages – Vitesse de lecture** RAM DVD-A (Séquences d'images animées seulement) DVD-V **Pour modifier la vitesse de lecture** – de 0,6x à 1,4x (par incréments de 0,1) • Après avoir modifié la vitesse de lecture: – Le signal numérique passe au format PCM 2 canaux • Le rendu sonore est stéréophonique tant que le mode "Normal" est sélectionné.

(Suite à la page suivante)

Exemple:





⑩

Menu Lecture

Répétition (➡ page 14, Lecture en reprise)

RAM DVD-A DVD-V

Sauf JPEG et RAM (images fixes seulement).

Répétition A-B

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3

Sauf RAM (images fixes seulement).

Lecture en reprise d'une séquence comprise entre deux points (A et B) au sein d'une rubrique.

[ENTER] (point de départ) ➡ [ENTER] (point de fin)
Pour annuler: [ENTER]

- Pour annuler la lecture en reprise A-B, appuyer sur [Q.REPLAY].

Repère

DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG

Pour marquer une position en vue de relancer la lecture (repère)

- Appuyer sur [▶] pour mettre en surbrillance le premier astérisque, puis appuyer de nouveau sur [ENTER] pour marquer une position.
  Un total de 5 positions peuvent faire l'objet d'un marquage.

  Pour marquer une autre position: [◀, ▶] ➡ [ENTER]
  Pour rappeler un marqueur: [◀, ▶] ➡ [ENTER]
  Pour supprimer un marqueur:
  [◀, ▶] ➡ [SHIFT]+[CANCEL]
- Cette fonction ne peut être utilisée pendant les lectures programmée et aléatoire.

⑪

Menu Image

Mode image

RAM DVD-A DVD-V VCD JPEG

Normal
Cinéma1: Lisse les images et rehausse la netteté des scènes sombres.
Cinéma2: Accentue le contraste des images et rehausse la netteté des scènes sombres.
Animation
Dynamique
Utilisateur (Appuyer sur [ENTER] pour sélectionner "Réglage de l'image") (➡ voir ci-dessous)

Réglage de l'image
Contraste Luminosité Netteté Couleur
Gamma (Règle la luminosité des scènes sombres.)
Amplificateur BF

- Réduit le bruit vidéo de l'arrière-plan pour créer l'effet d'une plus grande profondeur de champ.

Mode sortie vidéo

RAM DVD-A DVD-V VCD JPEG

Pour basculer entre le balayage progressif (480P) et le balayage entrelacé (480I)

Mode de transfert

RAM DVD-A DVD-V VCD

Si le balayage "480P" a été sélectionné (➡ voir plus haut), sélectionner le mode de conversion du signal de sortie à balayage progressif en fonction du type de matériel.

Auto1 (normal): Pour le visionnement de films
Auto2: Pour le visionnement de films (comme dans le mode Auto1, mais avec la capacité de convertir les signaux à balayage progressif à 30 images/seconde.)
Vidéo: Pour les enregistrements vidéo.


⑫

Menu Audio

Ambiophonie évoluée

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3

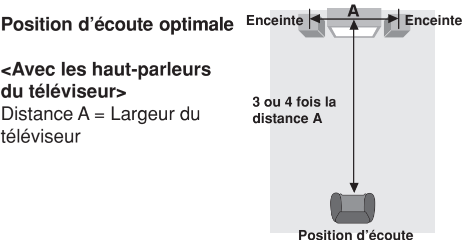
(2 canaux ou plus)

Permet l'obtention d'un effet ambiophonique avec seulement deux enceintes avant ou sur un casque d'écoute. L'effet devient plus ample lors de la lecture de disques comportant des effets ambiophoniques et le son semble émaner d'enceintes placées de chaque côté de la position d'écoute.

- **Niveau**
  Non (annulé – niveau par défaut)
  Naturel
  Amplifié

Position d'écoute optimale

<Avec les haut-parleurs du téléviseur>
Distance A = Largeur du téléviseur



- Avec certains disques, l'effet est moindre ou nul.
- Arrêter la fonction en présence de distorsion.
- Ne pas utiliser en même temps que les effets ambiophoniques sur un autre appareil.

  (➡ page 25, Ambiophonie évoluée)

Optimisation dialogues

DVD-V

(Avec enregistrements Dolby Digital, DTS ou comportant 3 canaux ou plus, sur lesquels les dialogues se trouvent sur le canal centre)
Cette fonction rend les dialogues plus faciles à comprendre.

Oui ⟷ Non (par défaut)

- Avec certains disques, cette fonction pourrait ne pas fonctionner ou offrir un effet moindre.

Multi remastériser

RAM DVD-A DVD-V CD

Avec disques comportant plusieurs canaux au format LPCM avec une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz ou 48 kHz.
Cette fonction ajoute des signaux en haute fréquence, non enregistrés, ce qui assure un rendu sonore plus naturel.

WMA MP3

Avec disques enregistrés avec une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz ou 48 kHz.
Ce format reproduit les fréquences perdues à l'enregistrement pour donner un rendu sonore plus fidèle à l'effet original.

(➡ page 25, Multi remastériser — Pour un rendu sonore plus naturel)

⑬	**Menu Affichage** **Position sous-titres** DVD-V 0 à –60 par paliers de 2 unités. **Luminosité sous-titres** DVD-V “Auto” pour un réglage automatique de la luminosité en fonction de l’arrière-plan, ou 0 à –7. **Info** Oui ⟷ Non (JPEG : Non, Date, Détails.) **Aspect 4/3** RAM DVD-A DVD-V VCD JPEG **Sélection du mode d’affichage d’images enregistrées au format 4:3 sur un écran 16:9.** **Normal:** Étirement latéral des images. **Auto:** Étire les images au format boîte aux lettres 4:3 de manière qu’elles remplissent une plus grande part de l’écran. Les autres images apparaissent au complet au centre de l’écran. **Zoom arrière:** Les images s’affichent au centre de l’écran. **Zoom avant:** Les images sont agrandies de manière à remplir tout l’écran. Si le téléviseur est doté d’une fonction similaire, l’utiliser pour obtenir un effet de qualité optimale. **Plein écran** RAM DVD-A (Séquences d’images animées seulement) DVD-V VCD Les modes d’affichage préréglés suivants conviennent aux formats d’image indiqués. Auto — American Vista 1.85:1 4/3 Standard 4:3 — Cinémascope1 2.35:1 European Vista 1.66:1 — Cinémascope2 2.55:1 16/9 Standard 16:9 **Zoom manuel** RAM DVD-A (Séquences d’images animées seulement) DVD-V VCD **Réglages fins** Appuyer sur [▲, ▼]. – de 1,00x à 1,60x (par incréments de 0,01) – de 1,60x à 2,00x (par incréments de 0,02)

⑬	**Affichage débit binaire** RAM DVD-A (Séquences d’images animées seulement) DVD-V VCD Lorsque “Oui” est sélectionné Pendant la lecture: indique le débit binaire (valeurs approximatives) de l’enregistrement vidéo Dans le mode pause: indique la taille (en bits) de l’image et le type d’image. (➡ page 37, Glossaire—I/P/B) **Transparence menu écran** Fait en sorte que le menu affiché ne cache plus l’arrière-plan. **Luminosité menu écran** (–3 à +3) Permet de régler la luminosité des affichages à l’écran.
⑭	**Menu Autres** **Lecture DVD vidéo ou Lecture DVD audio** En mode arrêt • Sélectionner “Lecture DVD vidéo” pour lire le contenu vidéo d’un DVD-audio. **Lecture DVD-VR, Lecture HighMAT ou Lecture disque données** En mode arrêt • Sélectionner “Lecture disque données” pour lire les fichiers JPEG sur un DVD-RAM ou pour lire des disques au format HighMAT sans sélectionner la fonction HighMAT.

A Propriétés audio

LPCM/PPCM/DD Digital/DTS: Type de signal

kHz: Fréquence d’échantillonnage

bit: Nombre de bits

channel: Nombre de canaux

Exemple:
3 / 2 .1ch

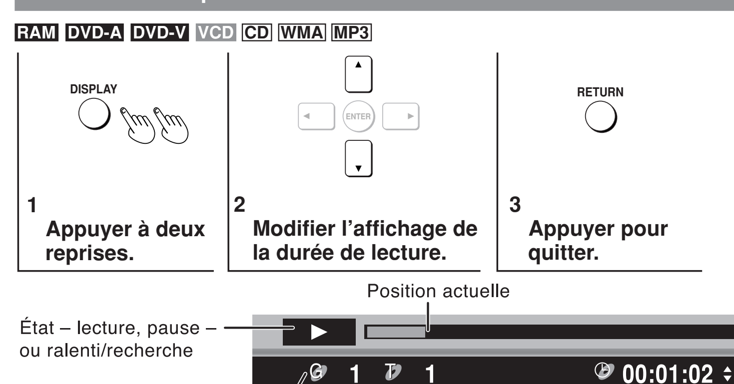
.1: Effet de basse fréquence
(n’est pas affiché en l’absence de signal)

0: Aucun effet ambiophonique
1: Effet ambiophonique monaural
2: Effet ambiophonique stéréophonique (gauche/droit)

1: Centre
2: Avant gauche+Avant droit
3: Avant gauche+Avant droit+Centre

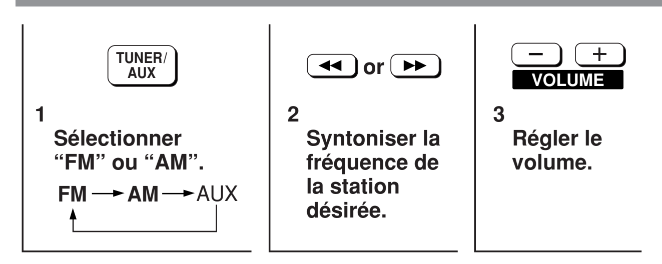
Pour vérifier la position de lecture

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3





Syntonisation manuelle



- **Maintenir enfoncée la touche [◀◀] ou [▶▶] jusqu’à ce que la fréquence commence à changer pour lancer la syntonisation automatique. La syntonisation s’arrête dès qu’une station est repérée.**

“ST” s’affiche pour confirmer la réception d’une émission FM diffusée en stéréophonie.

En présence de bruit excessif dans la bande FM
1. Appuyer sur [PLAY MODE] pour afficher “MONO”.
2. Appuyer de nouveau sur [PLAY MODE] pour désactiver le mode.
(Le changement de la fréquence captée a également pour effet d’annuler le mode.)

■ Modulation de fréquence FM (Unité principale seulement)

La modulation est réglée en usine à 0,2 MHz. Il est cependant possible de la modifier afin de recevoir les stations pouvant être syntonisées par pas de 0,1 MHz.
1. Sélectionner “FM”.
2. Maintenir la pression sur [TUNER/AUX].
   Après quelques secondes, l’afficheur indique la fréquence minimale actuelle. Maintenir la pression sur la touche. La fréquence minimale change et l’intervalle est modifié.

Répéter les étapes ci-dessus pour rétablir le réglage en usine de la modulation.

Nota
Après avoir modifié l’intervalle de syntonisation, les fréquences préalablement mémorisées seront supprimées. Il sera nécessaire de les remettre en mémoire.

Présyntonisation

La présyntonisation des stations facilite et accélère leur sélection par la suite. Il est possible de présyntoniser un total de 15 stations dans chacune des bandes (AM et FM).

Présyntonisation sélective

Syntoniser la station désirée (➡ voir ci-dessus).



1
Appuyer pour sélectionner.
(L’indication “PGM” s’affiche.)

2
Appuyer pendant le clignotement de la station pour sélectionner le canal.

S’il y a lieu, la nouvelle station remplace celle qui se trouvait déjà mémorisée.

Présyntonisation automatique

Syntoniser la station à partir de laquelle la mémorisation doit commencer (➡ voir ci-dessus).



Maintenir la touche enfoncée.
(Relâcher lorsque l’indication “AUTO” s’affiche.)

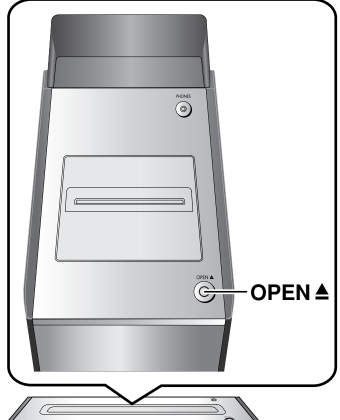
Toutes les stations pouvant être reçues par le bloc d’accord sont sauvegardées dans les adresses mémoire en ordre croissant. Une fois le réglage terminé, la dernière station réglée est syntonisée.

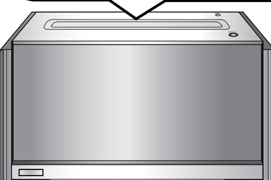
Sélection des adresses mémoire

1. Appuyer sur [TUNER/AUX] pour sélectionner “FM” ou “AM”.
2. Appuyer sur les touches numériques ou [I◀◀ ∨/REW] ou [▶▶I ∧/FF] pour sélectionner l’adresse mémoire.

Écoute de la radio









1
Appuyer pour ouvrir le logement et insérer une cassette
(la partie exposée de la bande doit être orientée vers soi, voir **A** – s'assurer que la cassette est insérée à fond, puis refermer le logement manuellement.)



2
Lancer la lecture.
- Pour lire l'autre côté de la cassette, la tourner et relancer la lecture.

Avance accélérée et rebobinage



SETUP ∨/REW [⏮] ou CANCEL ∧/FF [⏭]

Pour lancer l'avance accélérée ([▶▶I ∧/FF]) ou le rebobinage ([I◀◀ ∨/REW])
(en mode arrêt).

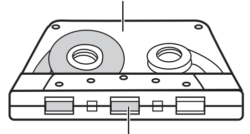
Sélection et entretien des cassettes

Utiliser des cassettes à position normale.
La lecture de bandes à position élevée ou métal est possible mais toutes leurs caractéristiques ne pourront être mises en valeur.

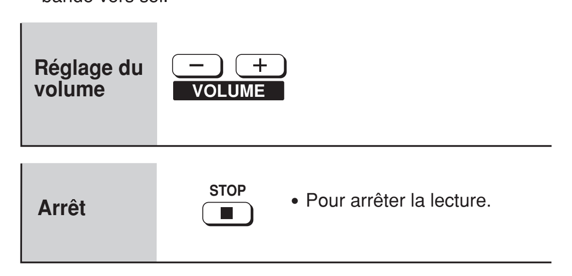
- Les bandes des cassettes de 100 minutes et plus sont très minces et peuvent se rompre ou s'emmêler dans le mécanisme.
- Si la tension venait à se relâcher, la bande pourrait se coincer dans le mécanisme d'entraînement. Aussi, est-il recommandé de rétablir la tension de la bande avant de l'utiliser.
- Les bandes sans fin peuvent se coincer dans les pièces mobiles du magnétophone si elles ne sont pas utilisées de la manière appropriée.

A Mettre la cassette en place

La face à lire doit être sur le haut.



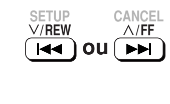
Insérer la cassette avec la partie exposée de la bande vers soi.



Réglage du volume	[−] [+] VOLUME	
Arrêt	STOP [■]	• Pour arrêter la lecture.

Pour repérer le début d'une pièce enregistrée (TPS: dispositif de repérage)

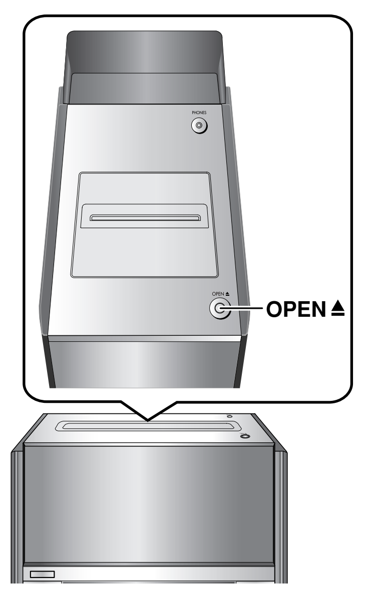
Cette fonction repère le début d'une plage et en lance la lecture. Le nombre de pressions sur la touche correspond au nombre de plages sautées (jusqu'à un maximum de 9).



Dispositif de repérage (TPS)
(pendant la lecture).

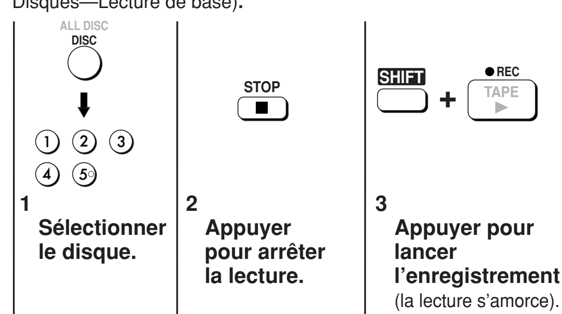
Le dispositif de repérage recherche les passages silencieux d'environ 4 secondes qui séparent normalement deux pièces. Il est donc possible que ce dispositif ne fonctionne pas normalement dans les conditions suivantes:
- Lorsque les intervalles silencieux sont brefs.
- En présence de bruit entre deux pièces.
- En présence de passages silencieux au sein d'une pièce.





Enregistrement d'un disque

- **Suivre les étapes préparatoires** (➡ voir ci-contre).
- **Insérer le(s) disque(s) devant être enregistré(s)** (➡ page 12, Disques—Lecture de base).



- **Lorsque l'enregistrement est arrêté, la lecture du disque s'interrompt automatiquement.**

Enregistrement de plages ou de disques en particulier

- **Suivre les étapes préparatoires** (➡ voir ci-contre).

1 **Suivre les étapes 1 et 2** {➡ voir ci-dessus, Enregistrement d'un disque}.
Enregistrement de plages programmées
- Suivre les étapes 1 à 3 {➡ page 15, Lecture programmée (jusqu'à de 24 éléments)}.

2 **Appuyer sur [SHIFT] + [●REC] (appareil principal: [●REC]) pour lancer l'enregistrement.**

Si la fin de la bande est atteinte avant la fin du disque
La lecture du disque se poursuit ; pour l'interrompre, appuyer sur [■ STOP].

Enregistrement d'émission radio

- **Suivre les étapes préparatoires** (➡ voir ci-contre).

1 **Syntoniser la station désirée.** (➡ page 22, Radio).

2 **Appuyer sur [SHIFT] + [●REC] (appareil principal: [●REC]) pour lancer l'enregistrement.**

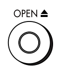
- Pendant l'enregistrement d'une émission AM, le son est momentanément interrompu lors de l'amorce et de l'arrêt de l'enregistrement.

Types de bandes pouvant être utilisées

Utiliser des cassettes à position normale.
Les bandes à position élevée ou métal peuvent être utilisées mais l'appareil peut ne pas pouvoir effectuer un enregistrement ou un effacement.

Étapes préparatoires

Suivre ces étapes avant chaque enregistrement.
Faire défiler la bande amorce de manière que l'enregistrement puisse débuter immédiatement.



Appuyer pour ouvrir le logement et insérer une cassette
La partie exposée de la bande doit être orientée vers soi, (voir **A** ➡ page 23). S'assurer que la cassette est insérée à fond, puis refermer le logement manuellement.

Volume, effets ambiophoniques, champ sonore et qualité sonore

- Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement.
- Les réglages de volume, du champ sonore et de la qualité sonore n'ont aucun effet sur le signal enregistré. Ils peuvent être réglés lors de la lecture.
- Les sources multicanal sont automatiquement réduits par mixage à canaux lors de leur enregistrement.

Enregistrement à partir d'une source externe

- **Suivre les étapes préparatoires.** (➡ voir ci-dessus)
(Pour les raccordements ➡ page 32, Utilisation d'une source auxiliaire)

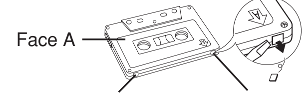
1 **Suivre l'étape 1** (➡ page 32, Utilisation d'une source auxiliaire—Lecture).

2 **Appuyer sur [SHIFT] + [●REC] (appareil principal: [●REC]) pour lancer l'enregistrement.**

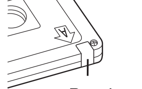
3 **Amorcer la lecture sur l'appareil source.**
(Pour de plus amples renseignements, se reporter au manuel d'utilisation de l'appareil source.)

Protection contre l'effacement

Rompre la languette de protection avec un tournevis ou objet similaire.



Pour effectuer un nouvel enregistrement sur une cassette protégée, recouvrir le trou avec de la bande adhésive.



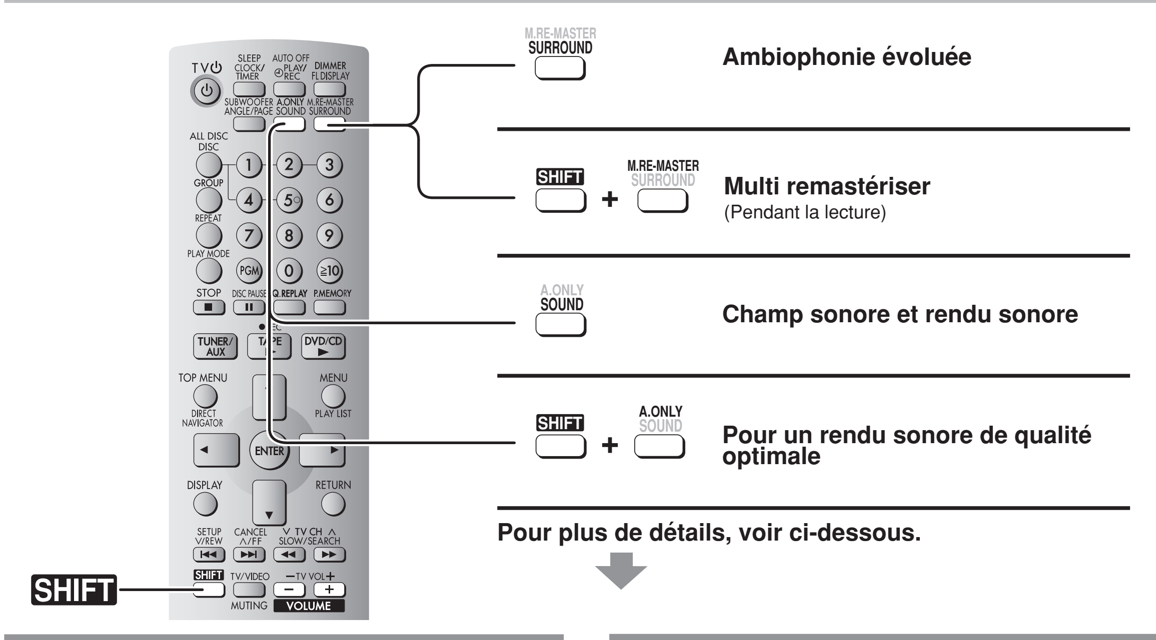
Effacement des enregistrements

1. Appuyer sur [▶ TAPE], puis sur [■ STOP].
2. Appuyer sur [SHIFT]+[●REC] (appareil principal: [●REC]).

Arrêt de l'enregistrement
Appuyer sur [■ STOP].
- Pour enregistrer ou supprimer sur l'autre côté, tourner la cassette.

Nota
Pendant un enregistrement, les touches autres que [■ STOP], [MUTING], [–, +, VOLUME], [❚❚ DISC PAUSE], [⏻] et [OPEN/CLOSE ≜] n'ont aucun effet.

Champ sonore et rendu sonore



Pour plus de détails, voir ci-dessous.

Ambiophonie évoluée

Appuyer sur [SURROUND] (appareil principal: [ADVANCED SURROUND]).

ADV SURR 1

Sur chaque pression de la touche:

→ **ADV SURR 1**: Effet naturel
↓
ADV SURR 2: Effet amplifié
↓
SURR OFF: Désactivée (par défaut)

(➡ page 20, Menu Audio)

Multi remastériser — Pour un rendu sonore plus naturel

RAM DVD-A DVD-V CD

Disques mutlicanal enregistrés au format LPCM à 44,1 kHz ou 48 kHz
En ajoutant des signaux en haute fréquence au signal source, cette fonction confère un plus grand réalisme au rendu sonore.

WMA MP3

Disques enregistrés à 44,1 kHz ou 48 kHz
Cette fonction rétablit les fréquences perdues lors de l'enregistrement pour produire un rendu sonore plus conforme à la prestation originale.

Pendant la lecture
Sur chaque pression de [SHIFT]+[M.RE-MASTER] (appareil principal: [MULTI RE-MASTER]):

Paramètre	RAM DVD-A DVD-V CD Genre de musique	WMA MP3 Niveau de l'effet
1	Rythme rapide (Exemple: musique pop et rock)	Léger
2	Rythmes divers (Exemple: jazz)	Modéré
3	Rythme lent (Exemple: classique)	Élevé
Non	Désactivé	Désactivé

Nota

La fréquence d'échantillonnage de sortie actuelle dépend du paramétrage du signal de sortie numérique PCM (➡ page 31, Sortie numérique PCM) lors d'une connexion numérique (➡ page 32, Cinéma maison — Pour un rendu sonore en puissance).

Sélection du champ sonore et réglage du rendu sonore

Égalisation prédéfinie

1 Maintenir une pression sur [SOUND] pour sélectionner "PRESET EQ".
Sur chaque pression maintenue de la touche:
MANUAL EQ (égalisation manuelle) ↔ PRESET EQ (égalisation prédéfinie)

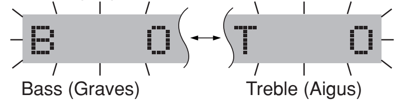
2 Appuyer sur [SOUND] pour sélectionner un réglage.
Sur chaque pression de la touche:
→ HEAVY → CLEAR → SOFT → VOCAL → désactivé

HEAVY: Ajoute de la vigueur à la musique rock
CLEAR: Accentue les aigus
SOFT: Pour la musique d'atmosphère
VOCAL: Ajoute de l'éclat aux voix

Égalisation manuelle

1 Maintenir une pression sur [SOUND] pour sélectionner "MANUAL EQ".
Sur chaque pression maintenue de la touche:
MANUAL EQ (égalisation manuelle) ↔ PRESETEQ (égalisation prédéfinie)

2 Appuyer sur [SOUND] pour sélectionner un réglage.
Sur chaque pression de la touche:



Bass (Graves)　Treble (Aigus)

3 Appuyer sur [–, +, VOLUME] pendant que l'indication "B" (graves) ou "T" (aigus) clignote pour changer le niveau.

Pour un rendu sonore de qualité optimale — Audio seulement

Il est possible d'optimiser la qualité du rendu sonore en interrompant la sortie vidéo.

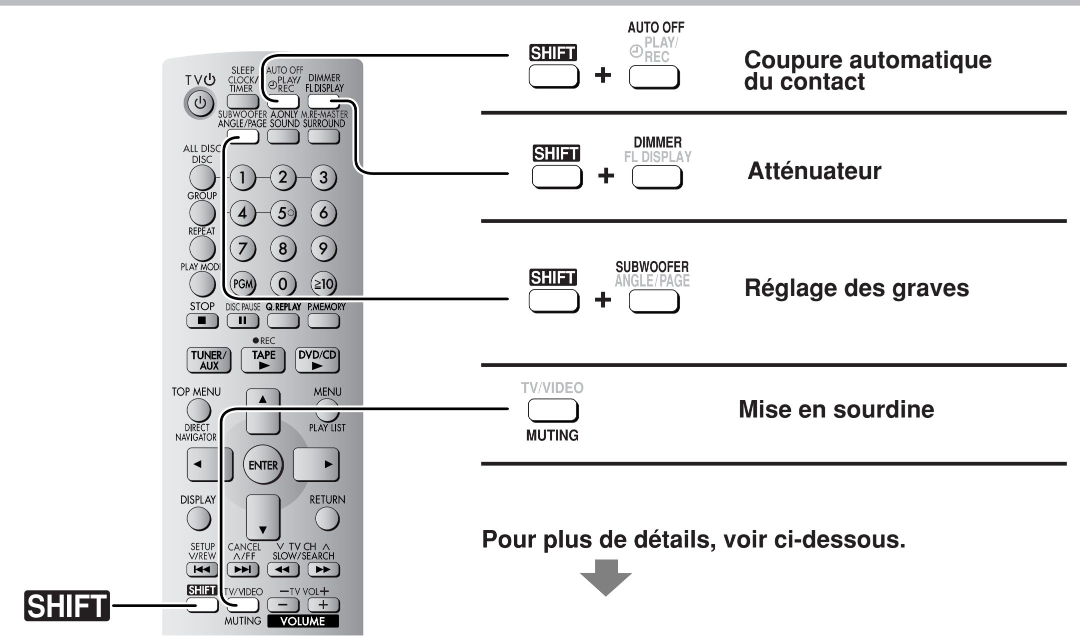
Pendant la lecture

Appuyer sur [SHIFT] + [A.ONLY].

- La fonction AUDIO ONLY (audio seulement) est désactivée sur une seconde pression de [SHIFT]+[A.ONLY] ou si l'appareil est mise dans le mode attente.
- Des images ne sont affichées que dans les conditions suivantes:
  – lorsque la lecture du disque est arrêtée.
  – lors d'opérations telles qu'une recherche.
  – lorsque l'affichage à l'écran est activé.

Nota

Cette fonction peut ne pas fonctionner selon l'enregistrement du disque.



Coupure automatique du contact

Lorsqu'un disque ou une cassette est sélectionné comme source.
L'appareil est mis hors tension automatiquement après une période d'inactivité de 10 minutes afin d'économiser l'énergie.

Appuyer sur [SHIFT] + [AUTO OFF].
L'indication "A.OFF" s'affiche.
Cette fonction n'est pas mise en service si la source sélectionnée est la radio ou un élément auxiliaire.

Annulation
Appuyer de nouveau sur [SHIFT] + [AUTO OFF] pour supprimer l'affichage de l'indication "A.OFF".

Informations additionnelles
Si la radio ou l'appareil branché à la prise AUX est sélectionnée, l'indication "A.OFF" s'éteint.
L'indication "A.OFF" demeure affichée sur sélection du lecteur de disque ou du magnétophone.

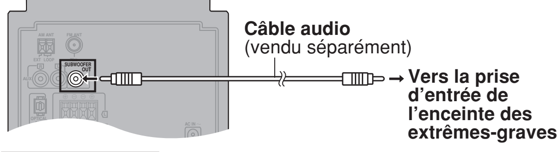
Atténuation de la luminosité de l'affichage

Utiliser cette fonction pour atténuer la luminosité de l'affichage.

Appuyer sur [SHIFT] + [DIMMER].
Pour rétablir la luminosité initiale, appuyer de nouveau sur [SHIFT]+[DIMMER].

Pour des graves plus puissants

- Raccorder une enceinte des extrêmes-graves avec amplificateur (vendue séparément). Voir les raccordements ci-dessous.
- Installer l'enceinte des extrêmes-graves aussi près que possible de l'enceinte avant centre.



Réglage des graves

Appuyer sur [SHIFT] + [SUBWOOFER].

SUB W MIN

Sur chaque pression des touches:

SUB W MIN (par défaut) → SUB W MID → SUB W MAX

Régler le volume sur l'enceinte des extrêmes-graves selon les préférences.

Nota
L'enceinte des d'extrêmes graves doit être éteinte lors de l'utilisation du casque.

Son en sourdine

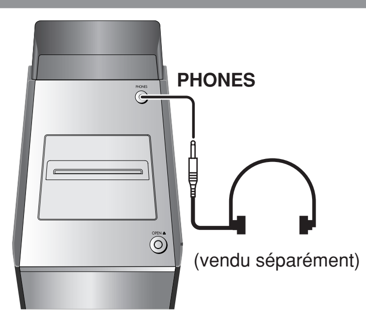
Appuyer sur [MUTING].



Le volume est réduit à son niveau minimum.

Annulation
Appuyer de nouveau sur [MUTING] ou baisser le volume à son niveau minimum (--dB), puis le monter jusqu'au niveau voulu.
La mise en sourdine est désactivée lorsque l'appareil est mis dans le mode attente.

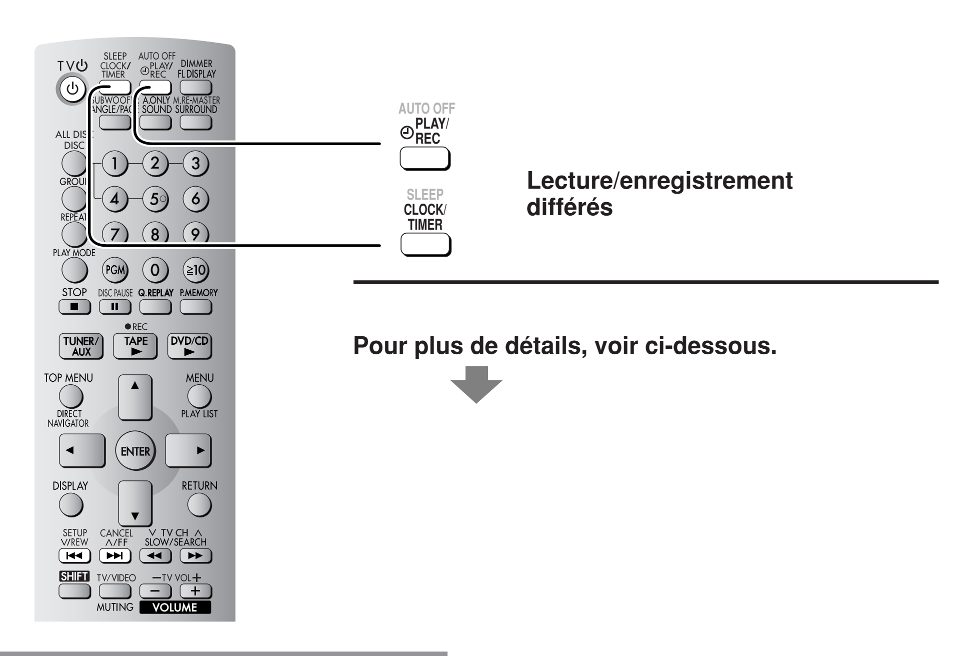
Utilisation d'un casque d'écoute



Baisser le volume, puis brancher le casque d'écoute (vendu séparément).
Type de fiche: stéréo, 3,5 mm (1/8 po).

Le mode de rendu stéréophonique (2 canaux) est automatiquement sélectionné.

Nota
Eviter une écoute prolongée car cela peut être préjudiciable pour l'ouïe.



Lecture/enregistrement différés

Il est possible de régler la minuterie pour qu'elle s'enclenche à une heure donnée pour sonner le réveil (lecture différée) ou pour enregistrer une émission radio ou d'une source auxiliaire (enregistrement différé).
La lecture différée et l'enregistrement différé ne peuvent être utilisés simultanément.

- **Mettre l'appareil en marche et régler l'horloge** (➡ page 9, Réglage de l'horloge).
- **Pour la lecture différée**, préparer la source musicale (cassette/ disque/radio source aux.), puis régler le volume.
- **Pour l'enregistrement différé**, vérifier les languettes de prévention d'effacement de la cassette, (➡ page 24, Protection contre l'effacement) puis mettre celle-ci en place (➡ page 23, Cassettes). Syntoniser la station radio désirée (➡ page 22, Radio) ou sélectionner la source auxiliaire (➡ page 32, Utilisation d'une source auxiliaire).

1 Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pour sélectionner la fonction de minuterie.

Sur chaque pression de la touche:
CLOCK → ⏲PLAY → ⏲REC
└Affichage précédent ←┘

⏲PLAY: Pour régler la minuterie de lecture
⏲REC: Pour régler la minuterie d'enregistrement

2 Réglage de l'heure du début

① **(Dans les 6 secondes environ) Appuyer sur [⏮ ∨/REW] ou sur [⏭ ∧/FF] pour régler l'heure du début.**
② **Appuyer sur [CLOCK/TIMER].**

3 Réglage de l'heure de la fin

① **Appuyer sur [⏮ ∨/REW] ou sur [⏭ ∧/FF] pour régler l'heure de la fin.**
② **Appuyer sur [CLOCK/TIMER].**
Les heures de début et de fin sont maintenant réglées.

4 Appuyer sur [⏲PLAY/REC] pour afficher l'indicateur de la minuterie.

Sur chaque pression de la touche:
⏲PLAY → ⏲REC
└ (désactivé) ←┘

⏲PLAY: Pour activer la minuterie de lecture
⏲REC: Pour activer la minuterie d'enregistrement
(L'indicateur n'apparaît pas si les heures de début et de fin ou l'horloge n'ont pas été réglées.)

5 Appuyer sur [⏻] pour éteindre la chaîne.

La chaîne doit être éteinte pour que les minuteries puissent fonctionner.

- **Lecture différée:** La lecture différée débutera à l'heure et au niveau de volume préréglés.
- **Enregistrement différé:** La minuterie d'enregistrement s'active environ 30 secondes plus tôt que l'heure réglée avec le son en sourdine.

Pour désactiver la minuterie
Appuyer sur [⏲PLAY/REC] pour effacer les indicateurs de minuterie de l'affichage.
(La minuterie est activée à la même heure à tous les jours lors de son réglage.)

Modification des paramétrages (avec appareil en marche)

Modification des réglages pour la lecture et l'enregistrement différés
Suivre les étapes 1, 2, 3 et 5.

Commutation de la source et changement du réglage du volume
1. Appuyer sur [⏲PLAY/REC] pour faire disparaître l'affichage de l'indicateur de la minuterie.
2. Changer la source ou le réglage du volume.
3. Suivre les étapes 4 et 5.

Modification des réglages de la minuterie
Appuyer sur [⏲PLAY/REC] pour sélectionner la minuterie désirée.
Sur chaque pression de la touche:

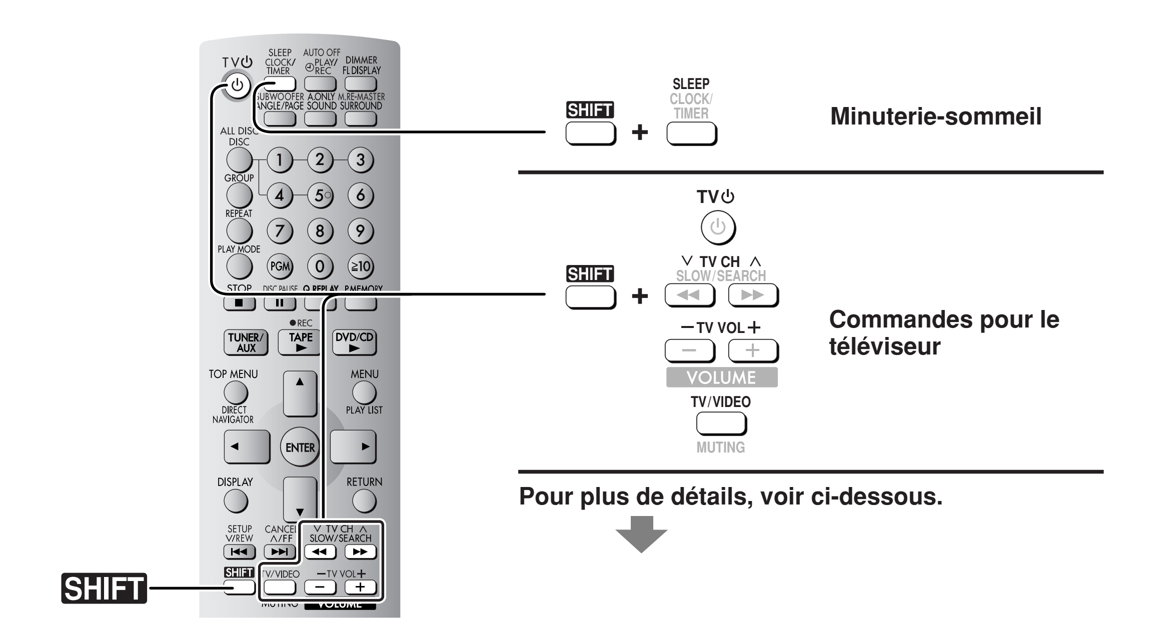
⏲PLAY → ⏲REC
└ (désactivé) ←┘

Vérification de réglages
Appuyer sur [CLOCK/TIMER] pendant que l'appareil est en marche pour sélectionner "⏲PLAY" ou "⏲REC".
Les réglages s'affichent dans l'ordre suivant:
Lecture différée : heure du début → heure de la fin → source → volume
Enregistrement différé : heure du début → heure de la fin → source
Pour vérifier les réglages alors que l'appareil est hors marche, appuyer à deux reprises sur [CLOCK/TIMER].

Si l'appareil est utilisé après le réglage de la minuterie
Après utilisation, vérifier que la cassette et(ou) le disque appropriés sont en place avant de mettre l'appareil hors marche.

Nota

- Si le contact est coupé puis rétabli après avoir réglé la minuterie, le réglage de l'heure de la fin n'aura plus aucun effet.
- Au moment de l'enclenchement de la minuterie, si "AUX" a été sélectionné comme source, l'appareil se met en marche et la source "AUX" est activée. Pour effectuer la lecture ou l'enregistrement sur un appareil externe, régler la minuterie de cet appareil à la même heure (se reporter au manuel d'utilisation de l'appareil en question).



Minuterie-sommeil

Cette minuterie coupe le contact sur l'appareil après un certain délai préétabli.

Pendant l'écoute de la source sélectionnée:

Appuyer sur [SHIFT] + [SLEEP] pour sélectionner la durée (en minutes).

Sur chaque pression de la touche:

→ SLEEP 30 → SLEEP 60 → SLEEP 90 → SLEEP 120 → SLEEP OFF

Annulation des réglages
Appuyer sur [SHIFT]+[SLEEP] pour sélectionner "SLEEP OFF".

Vérification du temps restant
Appuyer une fois sur [SHIFT] + [SLEEP].
Le temps restant s'affiche pendant environ 5 secondes.

Modification du réglage
Appuyer sur [SHIFT]+[SLEEP] pour sélectionner le nouveau réglage.

Il est possible d'utiliser la minuterie-sommeil de concert avec la lecture ou l'enregistrement différé.
S'assurer que l'appareil est hors contact avant d'effectuer les réglages pour la lecture ou l'enregistrement différé.

Nota

La minuterie-sommeil sera désactivée lors du lancement d'un enregistrement d'un disque.

Pilotage d'un téléviseur

Pointer la télécommande vers le téléviseur pour en piloter les fonctions suivantes.

Mise en/hors marche du téléviseur
Appuyer sur [SHIFT] + [TV⏻].

Commutation du mode d'entrée vidéo
Appuyer sur [SHIFT] + [TV/VIDEO].

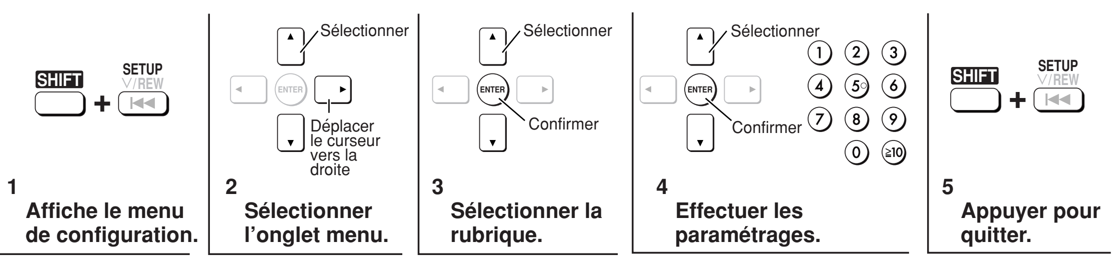
Syntonisation des canaux
Appuyer sur [SHIFT] + [∨ TV CH] ou [SHIFT] + [TV CH ∧].

Réglage du volume
Appuyer sur [SHIFT] + [– TV VOL] ou [SHIFT] + [TV VOL +].

Nota

La télécommande pourrait ne pas fonctionner avec certains modèles.

Disques — Modification du paramétrage du lecteur



1 **Affiche le menu de configuration.**

2 **Sélectionner l'onglet menu.**

3 **Sélectionner la rubrique.**

4 **Effectuer les paramétrages.**

5 **Appuyer pour quitter.**

- **Les paramétrages demeurent en mémoire même après que l'appareil a été mis dans le mode attente.**
- **Les paramètres soulignés sont les paramètres par défaut.**

■ Onglet "Disque"— Sélection de la langue d'affichage et de la classe de restriction

Audio (dialogues) Sélectionner la langue des dialogues.	• Anglais • Version originale※1	• Français • Autre ∗∗∗∗※2	• Espagnol
Sous-titres Sélectionner la langue des sous-titres.	• Automatique※3 • Espagnol	• Anglais • Autre ∗∗∗∗※2	• Français
Menus du disque Sélectionner la langue des menus.	• Anglais • Autre ∗∗∗∗※2 • Le changement de la langue des menus dans le menu de configuration rapide a pour effet de modifier ces paramètres.	• Français	• Espagnol

Restriction par classe
Choisir une classe pour établir le niveau de restriction de la lecture des disques DVD-Vidéo. L'écran de saisie du mot de passe s'affiche lorsqu'une classe de 0 à 7 est sélectionnée.

Saisie du mot de passe

1. Au moyen des touches numériques, entrer un mot de passe de 4 chiffres.
   - Si un mauvais mot de passe est entré, appuyer sur [SHIFT]+[CANCEL] pour le supprimer.
   - **Noter le mot de passe et le conserver en lieu sûr.**
2. Appuyer sur [ENTER].
   - Le symbole du verrou s'affiche comme étant fermé pour indiquer que la classe entrée est verrouillée.
3. Appuyer sur [ENTER] pour confirmer le mot de passe.

Classe de restriction (lorsque le niveau 8 est sélectionné)
- 8 Autoriser tous les disques
- 1 à 7※4
- 0 Interdire tous les disques: Pour empêcher la lecture de disques non classés.

Modification (lorsqu'un niveau 0 à 7 est sélectionné)
- Déverrouiller le lecteur
- Sélection du niveau de restriction
- Changer le code
- Déverrouillage temporaire

Si le niveau de restriction du disque DVD-Vidéo inséré excède le niveau de restriction fixé, un message s'affiche à l'écran du téléviseur. Suivre les instructions affichées.

■ Onglet "Vidéo"— Pour permettre la prise en charge d'un signal à balayage progressif ou pour effectuer des paramétrages appropriés au téléviseur utilisé

Format TV
Sélectionner le format en fonction du téléviseur utilisé et des préférences personnelles.
- La modification du format d'image dans le menu de configuration rapide a aussi pour effet de modifier ce paramétrage.

- 4:3 Pan&Scan:
  Téléviseur à écran ordinaire (format 4:3)
  Les deux côtés de l'image sont rognés de manière à adapter celle-ci à l'écran (à moins que le disque ne permette pas une telle conversion).



- 4:3 Letterbox:
  Téléviseur à écran ordinaire (format 4:3)
  Les images pour grand écran sont affichées au format boîte aux lettres.



- 16:9
  Téléviseur à écran (16:9)

Sortie progressive (Composant) Choisir "Activer" pour valider la sortie progressive.	• Désactiver	• Activer	
Télévision Sélectionner le type correspondant au téléviseur utilisé.	• Téléviseur • Projecteur à tube cathodique • Rétroprojecteur		• Téléviseur/projecteur LCD • Téléviseur à écran plasma
Différé Lorsque l'appareil est relié à un amplificateur AV et à un écran à plasma, effectuer ce réglage si l'image et le son ne sont pas synchronisés.	• 0ms • 60ms	• 20ms • 80ms	• 40ms • 100ms
Mode d'arrêt sur image Sélectionner le type d'image qui sera affiché lors d'une pause en cours de lecture.	• Automatique • Image	• Trame	
Commande de niveau du noir Modifier le niveau du noir de l'image si le téléviseur a été connecté aux prises COMPONENT VIDEO OUT.	• Plus clair: Lorsque les raccordements sont effectués sur VIDEO OUT ou S-VIDEO OUT. • Plus foncé: Lorsque les raccordements sont effectués sur COMPONENT VIDEO OUT.		

■ Onglet "Audio"— Paramétrages pour connexion numérique et autres réglages du rendu sonore

Sortie numérique PCM (➡ page 31, Sortie numérique)	• Jusqu'à 48 kHz	• Jusqu'à 96 kHz
Sortie audio numérique (➡ page 31, Sortie numérique)	• Oui	• Non
Dolby Digital (➡ page 31, Sortie numérique)	• Bitstream	• PCM
DTS Digital Surround (➡ page 31, Sortie numérique)	• PCM	• Bitstream
Compression dynamique (Dolby Digital seulement)	• Non • Oui: Permet un rendu sonore clair même lorsque le volume est bas grâce à la compression des niveaux de volume le plus bas et le plus haut. Idéal pour l'écoute nocturne.	
Recherche avec son Sélection d'une recherche avec ou sans son.	• Oui (Cette fonction pourrait ne pas fonctionner avec certains disques.)	• Non

■ Onglet "Affichage"— Sélection de la langue d'affichage ou pour désactiver les messages à l'écran

Langues des menus Choisir la langue de préférence pour les menus et les affichages.	• English	• Français	• Español
Affichage à l'écran Choisir si les messages seront affichés ou non.	• Oui	• Non	

■ Onglet "Autres"— Sélection d'images fixes ou de données audio lors de lecture de disques comportant les deux types et autres paramétrages

HighMAT Les disques HighMAT peuvent être lus en mode HighMAT ou comme disques WMA/MP3/JPEG.	• Activer: Les disques HighMAT sont lus comme un disque HighMAT. • Désactiver: Les disques HighMAT sont lus comme un disque WMA/MP3/JPEG standard.	
CONFIGURATION RAPIDE Répondre aux questions pour effectuer un paramétrage de base.	• Oui	• Non
Réinitialisation du réglage Rétablit la valeur par défaut de tous les paramètres des menus de configuration.	• Oui : L'écran de saisie du mot de passe s'affiche si une classe de restriction (➡ page 29, onglet "Disque") a été fixée. Entrer le mot de passe. Établir puis couper le contact sur l'appareil. • Non	

※1 La version (langue) originale pour chaque disque est sélectionnée.
※2 Entrer un code au moyen des touches numériques (➡ page 33, Liste des codes de langue).
※3 Si la langue sélectionnée pour les dialogues n'est pas disponible, les sous-titres dans cette langue, s'ils sont disponibles, s'affichent automatiquement.
※4 Empêche la lecture des disques DVD-Vidéo dont la classification correspond à la classe de restriction fixée.

Sortie numérique

RAM DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3

Modifier ces réglages si de l'équipement a été raccordé à cet appareil via les bornes OPTICAL OUT (sortie optique). (➡ page 32, Cinéma maison — Pour un rendu sonore en puissance).

Sortie numérique PCM

Sélectionner la fréquence d'échantillonnage maximum de signal de sortie numérique PCM (modulation par impulsions et codage).
Vérifier les limites de l'équipement utilisé quant au signal numérique admissible.

Désactivée: Lorsque la connexion n'est pas numérique
Jusqu'à 48 kHz (par défaut):
Les signaux supérieurs à 48 kHz sont convertis à 48 kHz ou 44,1 kHz
Jusqu'à 96 kHz: Les signaux supérieurs à 96 kHz sont convertis à 48 kHz ou 44,1 kHz

Nota

- Les signaux provenant de disques protégés contre le piratage sont convertis à 48 ou 44,1 kHz, sans égard au paramétrage.
- Certains composants ne peuvent pas prendre en charge une fréquence d'échantillonnage de 88,2 kHz, même s'ils peuvent prendre en charge une fréquence de 96 kHz. Lire le manuel d'utilisation du composant en question pour plus de détails.

Dolby Digital et DTS Digital Surround

Bitstream (train de bits) (Paramètre par défaut pour signal Dolby Digital):
Sélectionner ce mode si l'équipement connecté peut décoder le signal.

PCM (modulation par impulsions et codage) (Paramètre par défaut pour DTS Digital Surround):
Sélectionner ce mode dans le cas où l'équipement connecté ne peut décoder le signal.

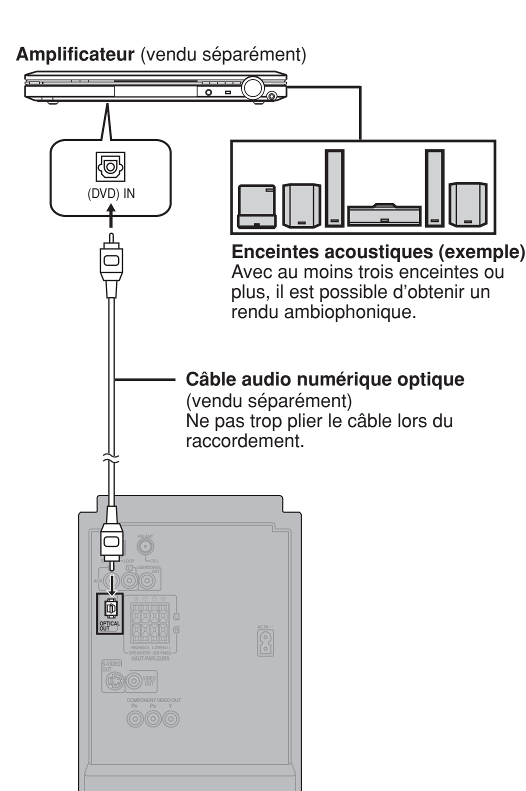
IMPORTANT
Si l'équipement utilisé n'est pas en mesure de décoder le signal, le réglage doit être modifié à PCM. Autrement, les signaux que l'équipement est incapable de traiter seront reproduits par le lecteur engendrant ainsi un haut niveau de bruit susceptible d'endommager les haut-parleurs et l'ouïe.

Utilisation d'autre appareils

Préparatifs
- Débrancher le cordon d'alimentation.
- Mettre tous les appareils hors tension et lire leur manuel d'utilisation.
- Les connexions décrites ci-dessous ne sont données qu'à titre d'exemples.
- Sauf indication contraire, tous les appareils périphériques et les câbles sont vendus séparément.

Cinéma maison — Pour un rendu sonore en puissance

Connecter un amplificateur et des enceintes pour obtenir le puissant rendu sonore cinéma maison ou salle de concert que permet le signal audio multicanal offert par les disques DVD-Vidéo. (DVD-A Même si cette connexion est utilisée, le signal de sortie ne sera que sur 2 canaux.)



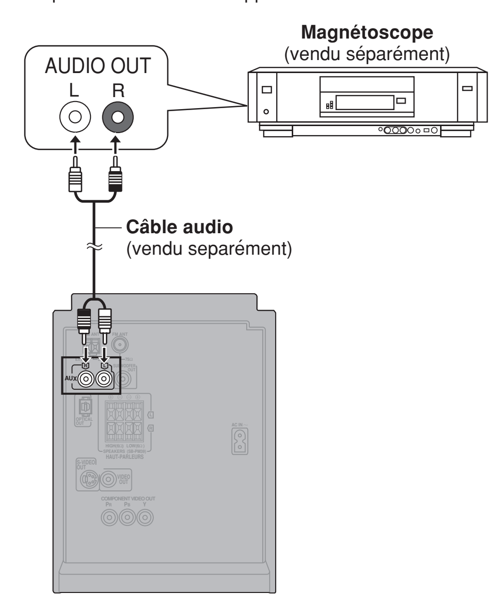
Rendu ambiophonique, multicanal
Connecter à un amplificateur avec décodeur intégré ou à un amplificateur et à un décodeur séparés.
Modifier les paramètres de la "Sortie numérique" (➡ page 31).
- Il n'est pas possible d'utiliser des décodeurs DTS Digital Surround ne pouvant prendre les disques DVD en charge.

Sortie d'enregistrement
- Avec un DVD, les conditions suivantes doivent être satisfaites: ⓐ le disque ne possède pas de protection empêchant l'enregistrement numérique, et ⓑ l'équipement d'enregistrement peut traiter les signaux à une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz.
- Il est impossible d'enregistrer des fichiers WMA/MP3.

Pour l'enregistrement d'un disque DVD, effectuer les paramétrages suivants:
– Ambiophonie évoluée: SURR OFF (Désactivée) (➡ page 25)
– Sortie numérique PCM: Jusqu'à 48 kHz (➡ page 31, Sortie numérique)
– Dolby Digital et DTS Digital Surround: PCM (➡ page 31, Sortie numérique)

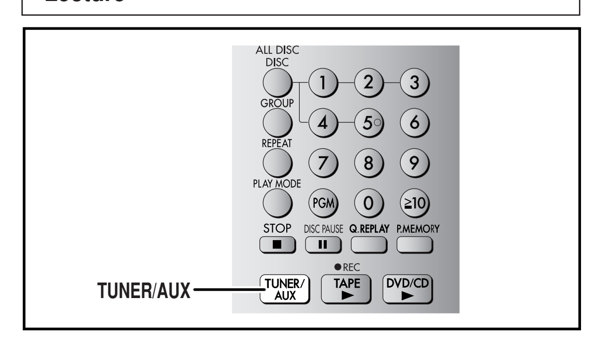
Utilisation d'une source auxiliaire

Il est possible d'entendre le signal sonore d'un magnétoscope, d'un magnétophone, d'un lecteur de disque laser, etc., via les enceintes acoustiques raccordées à cet appareil.



Raccordement d'un tourne-disque
Il est recommandé d'utiliser un tourne-disque muni d'un égalisateur phono. Si le tourne-disque n'est pas muni d'un égalisateur, le brancher d'abord sur un égalisateur externe avant de le raccorder à cet appareil.

Lecture



1 Appuyer sur [TUNER/AUX] pour sélectionner "AUX".

L'appareil s'allume.
Sur chaque pression de la touche:

FM → AM → **AUX**

2 Lancer la lecture sur la source externe.

(Pour de plus amples renseignements, se reporter au manuel d'utilisation de l'appareil en question.)

Liste des codes de langue

Abhkaze:	6566	Chinois:	9072	Hollandais:	7876	Marathi:	7782	Slovène:	8376
Afar:	6565	Coréen:	7579	Hongrois:	7285	Moldave:	7779	Somali:	8379
Afghan, Pachto:	8083	Corse:	6779	Indonésien:	7378	Mongol:	7778	Soudanais:	8385
Afrikaans:	6570	Croate:	7282	Interlangue:	7365	Nauru:	7865	Suédois:	8386
Aimara:	6588	Danois:	6865	Irlandais:	7165	Népalais:	7869	Swahili:	8387
Albanais:	8381	Espagnol:	6983	Islandais:	7383	Norvégien:	7879	Tadjik:	8471
Allemand:	6869	Espéranto:	6979	Italien:	7384	Oriya:	7982	Tagalog:	8476
Ameharic:	6577	Estonien:	6984	Japonais:	7465	Ourdou:	8582	Tamoul:	8465
Anglais:	6978	Féringien:	7079	Javanais:	7487	Ouzbèque:	8590	Tatar:	8484
Arabe:	6582	Fidjien:	7074	Kachmirî:	7583	Panjabi:	8065	Tchèque:	6783
Arménien:	7289	Finnois:	7073	Kannara:	7578	Perse:	7065	Télougou:	8469
Assamais:	6583	Français:	7082	Kazakh:	7575	Polonais:	8076	Thaïlandais:	8472
Azéri:	6590	Frison:	7089	Kirghiz:	7589	Portugais:	8084	Tibétain:	6679
Bachkir:	6665	Gaélique d'Écosse:	7168	Kurde:	7585	Quechua:	8185	Tigrigna:	8473
Basque:	6985	Galicien:	7176	Lao:	7679	Rhéto-Roman:	8277	Tsonga:	8479
Bengali:	6678	Gallois:	6789	Latin:	7665	Roumain:	8279	Turc:	8482
Bhoutan:	6890	Géorgien:	7565	Letton:	7686	Russe:	8285	Turkmène:	8475
Biélorusse:	6669	Grec:	6976	Lingala:	7678	Samoan:	8377	Twi (akan):	8487
Bihari:	6672	Groenlandais:	7576	Lithuanien:	7684	Sanscrit:	8365	Ukrainien:	8575
Birman:	7789	Guarani:	7178	Macédonien:	7775	Serbe:	8382	Vietnamien:	8673
Breton:	6682	Gujarati:	7185	Malais:	7783	Serbo-Croate:	8372	Volapük:	8679
Bulgare:	6671	Haoussa:	7265	Malayalam:	7776	Shona:	8378	Wolof:	8779
Cambodgien (khmer):	7577	Hébreu:	7387	Malgache:	7771	Sindhi:	8368	Xhosa:	8872
Catalan:	6765	Hindi:	7273	Maltais:	7784	Singhalais:	8373	Yiddish:	7473
				Maori:	7773	Slovaque:	8375	Yorouba:	8979
								Zulu:	9085

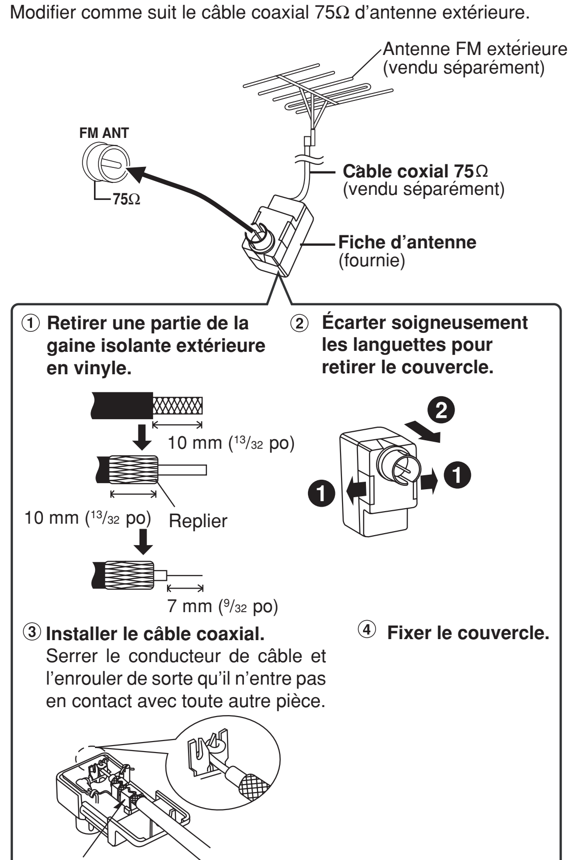
Raccordement d'antennes en option

Installer des antennes extérieures dans le cas où la réception serait de piètre qualité.

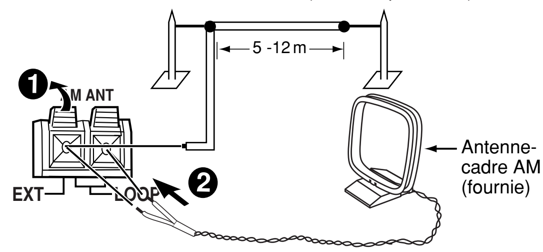
Antenne FM extérieure (Avec une antenne de télévision)

- Débrancher l'antenne FM intérieure.
- Confier l'installation de l'antenne à un technicien qualifié.

Modifier comme suit le câble coaxial 75Ω d'antenne extérieure.



Antenne AM extérieure



- Faire cheminer un fil de vinyle à l'horizontale le long d'une fenêtre ou d'un autre emplacement approprié.
- Ne pas débrancher l'antenne-cadre.

Autres fonctions

Nota

Débrancher l'antenne si appareil est hors fonction. Ne pas utiliser l'antenne extérieure pendant un orage.

Guide de dépannage

Avant d'appeler un centre de service, faire les vérifications décrites ci-dessous. En cas de doute sur certains des points de vérification, ou si les solutions proposées dans le tableau ne résolvent pas le problème rencontré, se reporter à la section "Demande d'informations" à la page 4.

Alimentation

		Page
Absence d'alimentation.	• Introduire à fond dans sa prise le cordon d'alimentation.	**8**
L'appareil se met automatiquement dans le mode attente.	• La minuterie-sommeil ou la fonction de coupure automatique du contract a placé l'appareil dans le mode d'attente.	**26, 28**

Fonctionnement

Les touches de commande n'ont aucun effet.	• Avec certains disques, certaines fonctions ne peuvent être activées. • Le fonctionnement de l'appareil peut être anormal à cause d'un orage, de l'électricité statique ou d'autres facteurs externes. Couper, puis rétablir le contact. Il est aussi possible d'appuyer sur [⏻] pour mettre l'appareil dans le mode attente, de débrancher le cordon d'alimentation, puis de le rebrancher.	**–** **–**
Aucune fonction ne peut être pilotée au moyen de la télécommande.	• Vérifier si les piles ont été bien installées. • Au besoin, remplacer les piles. • Orienter la télécommande vers le capteur de signal de la télécommande du lecteur.	**8** **8** **–**
Il n'est pas possible d'établir le contact sur le téléviseur au moyen de la télécommande.	• Appuyer d'abord sur [SHIFT] + [TV ⏻] pour activer les touches de fonction du téléviseur.	**28**
La lecture ne peut être lancée (ou arrête immédiatement) lors d'une pression sur la touche [▶ DVD/CD].	• Il est possible qu'il y ait eu formation de condensation dans l'appareil. Attendre environ une heure ou deux. • Le lecteur ne peut prendre en charge que les disques mentionnés dans ce manuel d'utilisation. • Le lecteur ne peut prendre en charge que des disques DVD-Vidéo dont le code régional est "1", "ALL" ou dont les codes multiples comprennent le code "1". Vérifier le code régional sur le panneau arrière. • Le disque peut être sale. Le nettoyer. • Vérifier la mise en place du disque (étiquette sur le dessus). • Vérifier que le DVD-RAM comporte du matériel enregistré.	**–** **5, 17** **Page couver-ture** **5** **12** **–**
Il n'est pas possible de sélectionner une autre langue.	• Cette fonction dépend des langues enregistrées sur le support. • Tenter d'effectuer la sélection à partir du menu du disque si de telles options sont disponibles.	**–** **13**
Aucune lecture pilotée par menu n'est possible.	• Cette fonction doit être disponible sur le disque.	**–**
Aucun sous-titre n'est affiché.	• Cette fonction doit être disponible sur le disque. • L'affichage des sous-titres a été supprimé de l'écran du téléviseur. Les afficher.	**–** **19**
La position des sous-titres n'est pas adéquate.	• Modifier la position des sous-titres en recourant à la fonction "Position sous-titres" dans les Menu Autres.	**21**
La langue des dialogues (ou des sous-titres) ne correspond pas à celle qui a été sélectionnée avec les menus de configuration.	• Cette fonction doit être disponible sur le disque.	**–**
Aucune sélection des angles n'est possible.	• Cette fonction doit être disponible sur le disque. Même si un disque comporte plusieurs angles de vue, il se peut que ces différents angles n'aient été enregistrés que pour certaines scènes.	**–**
Impossible d'accéder au menu de configuration.	• Sélectionner "DVD/CD" comme source. • Annuler la lecture de groupe, programmée ou aléatoire s'il y a lieu.	**–** **15**
Impossible d'ajouter des marqueurs.	• On ne peut ajouter de marqueurs pendant la lecture à partir d'une liste de lecture ou si la durée du disque n'est pas affichée.	**–**
Les disques RAM comportent déjà des marqueurs.	• L'appareil détecte et affiche les marqueurs ajoutés au moyen d'un enregistreur DVD. Il est possible d'en supprimer l'affichage mais ils s'affichent à nouveau lorsque l'appareil est mis dans le mode attente, que la source est changée ou que le plateau du disque est ouvert.	**–**
Impossible d'activer la lecture programmée ou aléatoire.	• La lecture programmée et la lecture aléatoire ne sont pas disponibles sur certains disques DVD-Vidéo.	**–**
Les dossiers d'un niveau hiérarchique inférieur au huitième niveau sur un CD de données ne sont pas correctement affichés.	• Les dossiers d'un niveau inférieur au huitième sont présentés comme étant tous du huitième niveau.	**–**
Mot de passe oublié pour le niveau de restriction. Rétablir tous les réglages par défaut de l'écran de configuration.	• Dans le mode arrêt avec "DVD/CD" comme source, maintenir enfoncée pendant environ 3 secondes la touche [■ STOP] sur l'appareil et la touche [≧10] de la télécommande jusqu'à ce que l'indication "Lecteur réinitialisé" ne soit plus affichée à l'écran du téléviseur. Mettre l'appareil hors marche, puis le remettre en marche. Tous les paramétrages implicites sont rétablis.	**–**
L'appareil ne lit pas le type de fichier (WMA/MP3 ou JPEG) sélectionné sous la rubrique "Audio" ou "Arrêt sur image" dans le menu de lecture affiché à l'écran.	• Réintroduire le disque pour initialiser les réglages. Appuyer sur [OPEN/CLOSE ⏏] pour ouvrir le plateau et appuyer sur [▶ DVD/CD] pour lancer la lecture.	**–**
Le disque ne peut être éjecté.	• L'appareil peut ne pas fonctionner correctement si le disque est endommagé ou sale. Appuyer sur [⏻], puis attendre quelques secondes après la disparition de l'affichage. Appuyer de nouveau sur [⏻] et éjecter le disque.	**–**

Écoute de la radio

Présence de bruit. "ST" clignote ou demeure éteint. Le son est distordu.	• Modifier l'orientation de l'antenne FM ou AM. • Utiliser une antenne extérieure.	**– 33**
Un battement est entendu.	• Mettre le téléviseur hors marche ou l'éloigner de l'appareil.	**–**
Un bruit de fond est entendu dans la bande AM.	• Éloigner l'antenne des autres câbles.	**–**

Écoute de cassettes

Le rendu sonore est de piètre qualité.	• Nettoyer les têtes.	**36**
Aucun enregistrement ne peut être fait.	• Si les languettes de protection ont été rompues, recouvrir les orifices avec du ruban adhésif.	**24**

Audio

Aucun son. Présence de distorsion.	• Vérifier tous les raccordements. • Monter le volume. • Désactiver la fonction de sourdine. • En présence de distorsion, désactiver l'effet ambiophonique évoluée. • Mettre l'appareil hors marche et corriger la source du problème, puis mettre l'appareil en marche. Les causes possibles comprennent: – Un court-circuit (fils dénudés qui se touchent) sur les fils positif et négatif des enceintes acoustiques. – Utilisation d'enceintes acoustiques d'impédance inférieure à l'impédance nominale de l'appareil. – Acheminement d'un niveau de volume trop élevé ou d'un signal trop puissant sur les haut-parleurs. – Utilisation de l'appareil dans un environnement chaud sans ventilation appropriée.	**6 – 26 25 –**
Un son strident est produit sur les enceintes.	• Si le lecteur a été connecté à un autre appareil par le truchement des prises de sortie audio numérique (OPTICAL OUT), s'assurer que les paramètres "Dolby Digital" et "DTS Digital Surround" sont appropriés au menu Audio de l'écran de configuration.	**31**

Vidéo

Distorsion de l'image.	• Une certaine distorsion est normale lors de l'utilisation de la fonction de recherche.	**–**
Absence d'image.	• Vérifier les connexions. • Le téléviseur est-il en marche? • Le mode d'entrée sur le téléviseur (exemple: VIDEO 1) est-il approprié?	**7 – –**
L'image semble anormale. (Les côtés de l'image sont rognés, l'image est étirée à l'horizontale ou une bande noire apparaît dans le haut et le bas de l'image.)	• Appeler les réglages onglet "Vidéo" de l'écran de configuration et modifier "Format TV" selon le type de téléviseur. • Changer le format sur le téléviseur lui-même. **Si le téléviseur ne peut pas changer de format avec une entrée progressive,** essayer de changer le Aspect 4/3 avec les Menu Image. • S'assurer que l'appareil est raccordé directement au téléviseur et non par le truchement d'un magnétoscope. • Modifier la taille de l'image au moyen de la fonction zoom. • Raccorder aux prises d'entrée vidéo composant (480P) d'un téléviseur compatible au système anti-piratage de cet appareil. Le téléviseur doit être compatible afin de permettre le visionnement avec la sortie progressive. • Les images PAL sur DVD-Audio sont compressées. Elles pourraient être étirées en hauteur.	**29 – 20 – 21 7 –**
Présence d'image fantôme lorsque la sortie progressive est en marche.	• Changer "Mode de sortie vidéo" à "480I" pour éteindre l'indication "PROGRESSIVE" à l'écran. Ce problème provient de la méthode d'édition et du matériel utilisé sur le disque DVD-Vidéo, mais devrait être corrigé sur la sortie entrelacée.	**20**
Qualité d'image médiocre.	• Modifier les paramétrages dans le Menu Image.	**20**
L'image disparaît de l'écran ou des rayures apparaissent.	• Les chargeurs de téléphones cellulaires peuvent causer des perturbations. • La position et l'orientation de l'antenne sont mauvaises. Si une antenne intérieure est utilisée, la remplacer par une antenne extérieure. • Le fil de l'antenne de télévision est trop près de l'appareil; l'en éloigner.	**– 33 –**
Les menus ne sont pas correctement affichés.	• Régler le taux d'agrandissement à "x1.00". • Dans le Menu Affichage, fixer la "Position sous-titres" à "0". • Dans le Menu Affichage, régler la rubrique "Aspect 4/3" à "Normal".	**21 21 21**

Affichage de l'appareil

Bien que l'appareil soit en mode d'attente, l'affichage s'allume et change continuellement.	• Désactiver la fonction de démonstration. • Le réglage de l'horloge désactive automatiquement la fonction de démonstration.	**9** **9**
L'affichage est foncé.	• Maintenir une pression sur [SHIFT]+[DISPLAY] jusqu'à ce que l'affichage revienne à la luminosité d'origine.	**26**
"DVD NO PLAY"	• Le disque n'est pas compatible avec le lecteur. Utiliser un disque compatible. • Le disque DVD-RAM mis en place est vierge.	**5** **–**
"DVD NO DISC"	• Il n'y a pas de disque dans le lecteur; en introduire un dans le plateau. • Le disque n'a pas été correctement mis en place; le mettre en place correctement.	**–** **12, 37**
"F61"	• Vérifier et, au besoin, refaire le raccordement des câbles des enceintes. Si le problème persiste, le circuit d'alimentation pourrait être en cause. Consulter un détaillant.	**6**
"DVD U11"	• Le disque est sale. L'essuyer.	**5**
"ERROR"	• L'opération effectuée était la mauvaise. Se reporter aux instructions, puis recommencer.	**–**
"DVD H□□" □□ représente un nombre.	• Un problème est probablement survenu. Le nombre affiché à la droite de la lettre "H" est fonction de l'état de l'appareil. **Méthode de réinitialisation:** Appuyer sur [⏻] pour mettre l'appareil dans le mode attente, puis en marche de nouveau. Il est aussi possible d'appuyer sur [⏻] pour mettre l'appareil dans le mode attente, de débrancher le cordon d'alimentation, puis de le rebrancher. • Si le code demeure affiché, le noter et communiquer avec un technicien qualifié.	**–** **–**

Affichage du téléviseur

"Impossible d'afficher le groupe xx, l'image xx"	• Il est impossible d'afficher des images incompatibles.	**–**
"La sortie progressive est désactivée"	• Aller au menu des réglages sous l'onglet "Vidéo" de l'écran de configuration, sélectionner "Activer" à la rubrique "Sortie progressive (Composant)".	**29**
Aucun affichage.	• Aller à l'onglet "Affichage" de l'écran de configuration et sélectionner "Oui" pour "Affichage à l'écran".	**30**
Le menu du disque est affiché dans une langue autre que celle voulue.	• Aller à "Menus du disque" de l'écran de configuration pour sélectionner la langue de préférence.	**29**

Entretien

Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon doux et sec.
- Ne jamais utiliser d'alcool, diluant pour peinture ni de benzène pour nettoyer l'appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lire attentivement les directives sur l'emballage du chiffon.

Pour un son d'une qualité maximale (magnétophone)

Nettoyer régulièrement les têtes pour assurer une bonne qualité de lecture et d'enregistrement. Utiliser une cassette de nettoyage (non fournie).

Transport de l'appareil

1. **Retirer tous les disques.**
2. **Appuyer sur [⏻/I POWER] sur l'appareil principal pour couper le contact.**
3. **Débrancher le cordon d'alimentation.**

Glossaire

Décodeur
Un décodeur convertit les signaux audio codés enregistrés sur les DVD en un format normal. Cette opération de conversion s'appelle décodage.

Dolby Digital
Il s'agit d'une méthode de codage de signaux numériques mise au point par la société Dolby Laboratories. Les signaux peuvent être au format stéréophonique (2 canaux) ou multicanal. Les signaux subissent une forte compression, ce qui permet d'enregistrer une grande quantité d'information audio sur le disque.

DTS (Digital Theater Systems)
Il s'agit d'une méthode de codage de signaux numériques utilisée dans plusieurs salles de cinéma. La séparation de canaux est bonne, ce qui permet de produire des effets sonores réalistes.

Dynamique
La dynamique est la mesure de la différence entre le plus bas niveau de son pouvant être perçu au-dessus du seuil de bruit d'un appareil donné et le signal le plus élevé avant la production de distorsion.

Film et vidéo
Les DVD sont enregistrés à partir de films ou de bandes vidéo. Le film est enregistré à 24 images par seconde, la même vitesse qu'au cinéma. La bande vidéo est enregistrée à 30 images par seconde.

Arrêt sur image et arrêt sur champ
Le mouvement d'une image est produit par la succession continue d'images au rythme de 30 à la seconde.
Une image se compose de deux champs. Un téléviseur classique présente ces champs l'un après l'autre pour créer des images.
On obtient une image fixe en interrompant le défilement des images animées. Un arrêt sur image est fait de deux champs en alternance, ce qui explique que l'image soit parfois floue bien que sa qualité soit grande.
Un arrêt sur champ donne une image moins floue mais ne comporte que la moitié de l'information de l'image complète.

Sortie entrelacée et progressive
Le signal vidéo NTSC standard comporte 480 lignes de balayage entrelacées (I) tandis que le balayage progressif utilise deux fois plus de lignes de balayage. Ce mode s'appelle 480P. La sortie des signaux vidéo aux terminaux COMPONENT VIDEO OUT (Y, P_B, P_R) de cet appareil permet de profiter d'une plus grande qualité de l'image que celle offerte sur les prises de VIDEO OUT ou S-VIDEO OUT.

I/P/B
MPEG 2, la norme de compression des images vidéo adoptée pour le DVD-Vidéo, code les photogrammes avec trois types d'images:
I: Les images "Intra"
L'image est de la meilleure qualité et constitue une image de référence pour les réglages de l'image.
P: Les images "Prédictives"
Les images "Prédictives" sont codées à partir de l'image "I" ou "P" précédente à l'aide de vecteurs de mouvement.
B: Les images "Bidirectionnelles"
Elles sont codées à l'aide de vecteurs de mouvement avant et arrière, par prédiction bidirectionnelle, c'est-à-dire à partir des images voisines passées et futures; elles comportent donc moins d'informations que les deux autres types d'images.

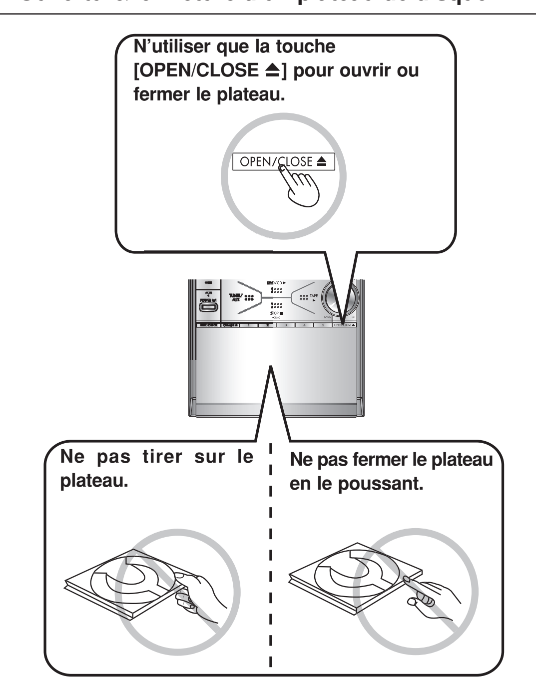
LPCM (modulation linéaire par impulsions et codage)
Il s'agit de signaux numériques non compressés, comme ceux qui se trouvent sur les CD.

Pilotage de la lecture (PBC)
Si un disque CD-Vidéo commande l'affichage de l'indication "playback control" (pilotage de la lecture), il est possible de sélectionner les scènes et les informations à partir de menus.

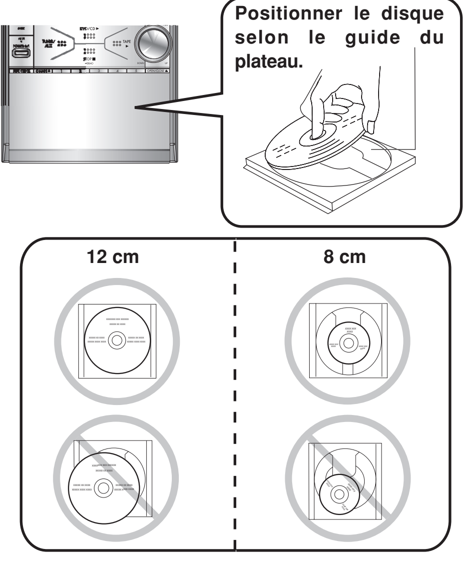
Manipulation des disques et du plateau des disques

Suivre les instructions ci-dessous ; autrement, des problèmes de fonctionnement pourraient survenir.

Ouverture/fermeture d'un plateau de disque



Mise en place d'un disque



- Mettre le disque en place dans la position indiquée dans les illustrations ci-dessus.
- Ne placer qu'un disque sur un même plateau.
- Insérer le disque étiquette sur le dessus.

Références

SECTION AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie pondérée en mode stéréo, les deux canaux en circuit
Distorsion harmonique de 10%
1 kHz (Bas) 35 W par canal (6 Ω)
8 kHz (Élevé) 35 W par canal (6 Ω)
Sortie efficace pondérée en mode stéréo (total) 140 W
Puissance de sortie FTC en mode stéréo, les deux canaux en circuit
Distorsion harmonique de 10%
60 Hz – 3 kHz (Bas) 30 W par canal (6 Ω)
3 kHz – 16 kHz (Élevé) 30 W par canal (6 Ω)
Puissance de sortie FTC totale en mode stéréo 60 W per canal
Prise de casque
Borne Prise stéréo, 3,5 mm (1/8 po)

SECTION BLOC D'ACCORD FM

Gamme de fréquence 87,9 – 107,9 MHz (modulation de 200 kHz)
87,5 – 108,0 MHz (modulation de 100 kHz)
Sensibilité 2,5 µV (IHF)
Rapport signal/bruit 26 dB 2,2 µV
Bornes d'antenne 75 Ω (asymétrique)
Stations présyntonisées 15

SECTION BLOC D'ACCORD AM

Gamme de fréquence 520 – 1710 kHz (modulation de 10 kHz)
Sensibilité
Rapport signal/bruit 20 dB à 1000 kHz 560 µV/m
Stations présyntonisées 15

SECTION MAGNÉTOPHONE À CASSETTE

Système de piste 4 pistes, 2 canaux
Têtes
Enregistrement/Lecture Tête en permalloy solide
Effacement Tête en ferrite à double entrefer
Moteur Servomoteur c.c.
Système d'enregistrement Polarisation c.a.,100 kHz
Effacement c.a., 100 kHz
Vitesse de bande 4,8 cm/s (1-7/8 po/s)
Réponse en fréquence globale (+3, –6 dB) à DECK OUT
Position normale 35 Hz – 14 kHz
Rapport signal/bruit 50 dB (pondéré A)
Pleurage et scintillement 0,18% (efficace pondéré)
Durée d'avance accélérée et de rebobinage
Approx. 120 secondes avec une cassette C-60

SECTION LECTEUR DE DISQUES

Disques compatibles [8 cm (3 po) ou 12 cm (5 po)]
(1) DVD-RAM (DVD-VR compatible, disques formatés JPEG)
(2) DVD-Audio
(3) DVD-Vidéo
(4) DVD-R (compatible avec DVD-Vidéo)
(5) CD-Audio (CD-DA)
(6) CD-Vidéo
(7) SVCD (Conforme à la norme IEC62107)
(8) CD-R/CD-RW
(CD-DA, CD-Vidéo, SVCD, MP3, WMA, disques formatés JPEG)
(9) MP3/WMA*
• Taux de compression compatible:
MP3: entre 32 kbps et 320 kbps
WMA: entre 48 kbps et 320 kbps
(10) JPEG*
• Fichiers Exif Ver 2.1, système de base JPEG
• Définition de l'image:
entre 320 x 240 et 6144 x 4096 pixels
(sous-échantillonnage à 4:2:2 ou 4:2:0)
(11) HighMAT Niveau 2 (Audio et Image)

* Nombre combiné total de fichiers son et image et de groupes pouvant être pris en charge : 4 000 fichiers son et image et 400 groupes.

Système vidéo NTSC
Sortie vidéo composite
Niveau de sortie 1 V c.à-c. (75 Ω)
Borne Prise à broches (1 jeu)
Sortie S-VIDÉO
Niveau de sortie Y 1 V c.à-c. (75 Ω)
Niveau de sortie C 0,286 V c.à-c. (75 Ω) (NTSC)
Borne Prise S (1 jeu)
Sortie vidéo composant (480P/480I)
Niveau de sortie Y 1 V c.à-c. (75 Ω)
Niveau de sortie PB 0,7 V c.à-c. (75 Ω)
Niveau de sortie PR 0,7 V c.à-c. (75 Ω)
Borne Prise à broches (Y:vert, PB: bleu, PR:rouge) (1jeu)

Sortie audio
Nombre de canaux 2
Sortie audionumérique
Sortie numérique optique Prise optique
Bloc de lecture
Longueur d'onde
DVD 662 nm
CD 785 nm
Faisceau laser CLASS 2/CLASS 3a

SECTION ENCEINTES

Type 3 voies, 3 haut-parleurs (évent réflex)
Haut-parleurs
Graves 10 cm (4 po) type cône
Aigus 6 cm (2 3/8 po) de type dôme à forme annulaire
Ultra aigus Type piézo
Impédance
Haut 6 Ω
Bas 6 Ω
Puissance admissible (IEC) Haut 35 W (Max.)
Bas 35 W (Max.)
Niveau de sortie de pression sonore 80 dB/W (1,0 m)
Fréquence de coupure 2,6 kHz, 10 kHz
Gamme de fréquence 42 Hz–50 kHz (–16 dB)
52 Hz–45 kHz (–10 dB)
Dimensions (LxHxP) 145 x 250 x 274 mm
(5 23/32 po x 9 27/32 po x 10 25/32 po)
Poids 2,6 kg (5,7 lb)

GÉNÉRALITÉS

Alimentation 120 V c.a., 60 Hz
Consommation 130 W
Dimensions (LxHxP) 174,6 x 251 x 376 mm
(6 7/8 po x 9 7/8 po x 14 13/16 po)
Poids 5,7 kg (12,6 lb)

Température de fonctionnement
+ 5°C à + 35°C (+41°F à +95°F)
Plage d'humidité ambiante
Humidité relative de 5% à 90% (sans condensation)

Consommation en mode attente	0,5 W

Nota
1. Sujet à changements sans préavis.
Le poids et les dimensions sont approximatifs.
2. Distorsion harmonique totale mesurée avec spectroscope numérique.

Protection de l’ouïe





Choisir un appareil audio de qualité tel celui que vous venez d’acheter ne représente que le début de votre plaisir musical. En effet, de simples mesures peuvent vous permettre d’optimiser l’agrément que votre appareil peut vous offrir. Le fabricant de cet appareil et le Groupe des produits grand public de l’Association de l’industrie électronique désirent que vous tiriez un plaisir maximum en l’écoutant à un niveau sécuritaire qui, tout en assurant une reproduction claire et puissante sans distorsion, ne puisse affecter votre ouïe.

Il est recommandé d’éviter une écoute prolongée à volume élevé.

Le son peut être trompeur. Avec le temps, votre niveau de confort auditif s’adapte à des volumes plus élevés. Ainsi, un niveau qui semble normal peut en fait être trop élevé et être nuisible à l’oreille.
Protégez-vous en réglant le volume à un niveau sécuritaire avant que votre oreille ne s’adapte à un volume trop élevé.
Pour déterminer un niveau d’écoute sécuritaire:
- Régler le volume au minimum.
- Monter lentement le volume jusqu’au niveau d’écoute confortable avant qu’il n’y ait distorsion.

Après avoir identifié le niveau d’écoute confortable:
- Régler le volume et le laisser à ce niveau.

Les quelques secondes que vous demanderont ce réglage contribueront à prévenir tout dommage éventuel à l’ouïe.


Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.ca



Imprimé en Malaisie

RQT7510-1C
L0204KE1034